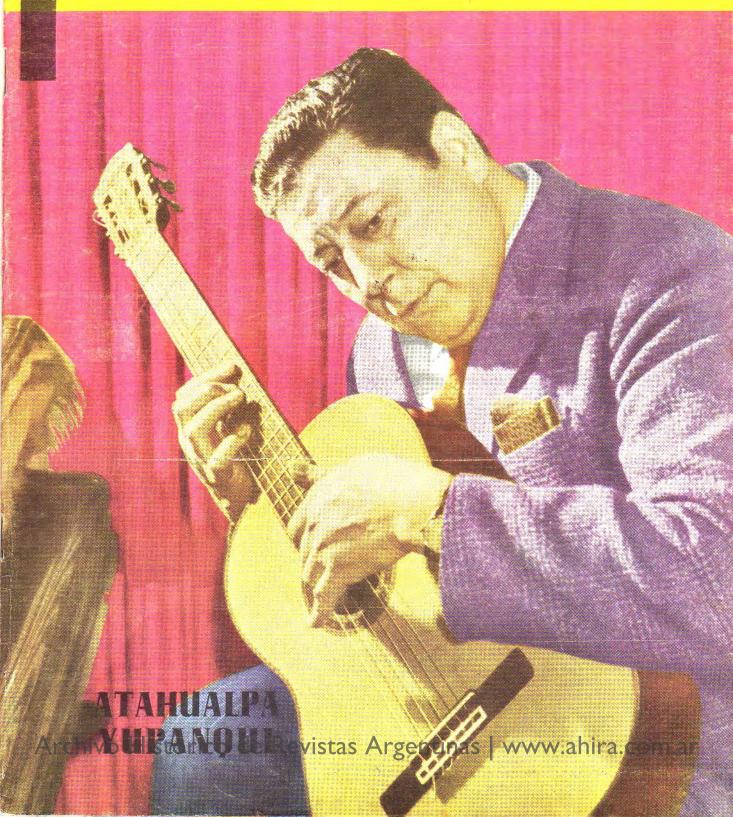
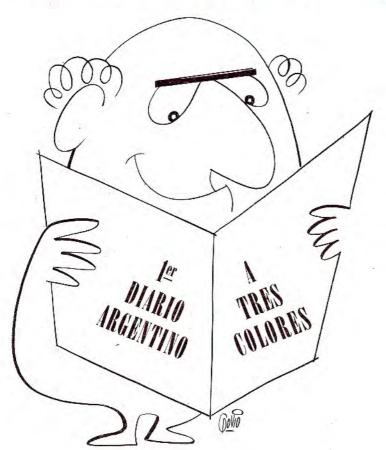


# 10 Kore



# Lo sabia?





# DEMOCRACIA

PARA ESTAR AL DIA...

Archivo Historico de Revistas Argentinas | www.arma.com.a



Antes de partir vemos a Los Fronterizos acompañados por los artistas que concurrieron a Ezeiza para despedirlos. Vemos a Tito Alberti, Julio Molina Cabral, Payo Solá, Polo Giménez y los señores Máximo Wayngaard y Américo Bellotto, directivos de discos Philips de nuestro país.

Madeo, Isella, López y Moreno, sonrien al pisar tierra española.



# "LOS FRONTERIZOS" TRIUNFA NUESTRO FOLKLORE EN





Un momento del primer programa que realizaron en la televisión española, los integrantes del ya famoso conjunto de Salta.

Faltan escasos segundos para la partida y Los Cantores del Alba les brindan a Madeo, López, Isella y Mo-inago wy vellow arcipra.com.ar de despedida.



En la nota aparecen Los Fronterizos con el embajador de España, señor Dandrea y señora.



El fotógrafo ha sorprendido en amable grupo a Moreno, Campos (de Philips Madrid), Isella y señora, la señora esposa del embajador argentino en España, señora de López, Manzanares, jefe de Publicidad de Philips Sr. Braña, cónsul argentino y Gerardo López.

## "LOS FRONTERIZOS"...

Hemos recibido las primeras noticias referidas a la actuación en España, del conjunto vocal que se constituyera en la sensación vocal del año en nuestro país. Los Fronterizos se han presentado con verdadero suceso en las emisoras más importantes de radio y televisión de la Madre Patria, que los recibiera en forma realmente apoteótica. El día que llegaron al

Los Fronterizos acompañados por el señor Máximo Wayngaard director general de discos Philips, descienden por la escalerilla del avión al llegar a Barajas.



aerodromo de Barajas fueron recibidos por lo más brillante de la colonia artística residente en la Viña del Oso y del Madruño. De esta manera Los Fronterizos sintieron que su llegada a España, era en cierta forma, el regreso al hogar le sus mayores. El día que escribimos estas líneas tienen que presentarse en una reunión de gala en Amsterdam, a la que asistirá especialmente invitado el Príncipe Bernardo de Holanda. Tambijén actuarán en la sala de Concertgebauw en el famoso "Festival de Gala del Disco", donde aparecen anualmente las estrellas internacionales más famosas de la canción. Estos hechos prueban de manera concluyente que Los Fronterizos, han logrado cautivar a los públicos del Viejo Mundo en la misma proporción que al nuestro, concretando una tarea de divulgación del canto nativo de fundamental importancia. Antes de emprender el regreso actuarán en Italia, Suiza y Alemania, en esta jira auspiciada por la Dirección General de Relaciones Culturales de la Nación, que pone de manifiesto de esta manera una preocupación -digna de aplauso- por la difusión del folklore en el exterior. Como nota simpática debemos destacar que el día de la partida en Ezeiza se hicieron presentes además de un público numeroso, calificados artistas, entre los que podemos citar a Julio Molina Cabral, Payo Solá, Tito Alberti, Polo Giménez, Los Abriles, Atuto Mercau Soria y José Gámez. Tambien estuvieron presentes Los Cantores del Alba, que despidieron a los viajeros con canciones de típico sabor salteño. El mismo sabor con el que estarán deleitándose los públicos del Vieja Mundo con las voces de Los Fronterizos.

## EXITOS DE

# FRONTERIZOS"

# ACALETA DE CIACH

Don Peñaloza nació en La Rioja, desde mocito con su lanza iba a pelear.

Chacho, laralairará, la montonera arisca y brava lo hizo caudillo aguerrido y montaraz. Chacho, laralairará.

Tenía el Chacho ojos azules y una mujer que al lado de él peleó a la par, grito de sangre su brazo alzado fue emblema de la rebeldía nacional. La plaza de Olta vio su cabeza enarbolada en una pica militar.

Chacho, laralairará. Y lo enterraron, ya sin cuidado, tocando estrellas en aquel cielo federal, Chacho, laralairará.

Dicen en Huaca que se aparece ensangrentado en el camino de lealtad. Quienes lo han muerto nunca entendieron que su presencia en el gauchaje era inmortal.

Letra y música de: GUSTAVO LEGUIZAMON

## EL QUIAQUEÑO

BAILECITO

A ver, quiaqueños, vamos a cantar, a ver, quiaqueños, vamos a bailar. Antes que amanezca por esta región porque yo manaña paso a Villazón. Me voy a Bolivia, luego iré al Perú, me alejo pensando en la Cruz del Sur, lara lará, lara, lará, porque mañana paso a Villazón.

H

A ver, quiaqueños, vamos a cantar, nada de tristezas, me quiero alegrar. Antes que amanezca por esta región porque yo mañana paso a Villazón. Me voy a Bolivia, luego iré al Perú, me alejo pensando en la Cruz del Sur, lara, lará, lara, lará, porque yo mañana paso a Viliazón.

De: ARSENIO AGUIRRE

TONADA

#### TONADA DEL VIEJO AMOR

Ya nunca te he de olvidar, en la arena me escribías, el viento lo fue borrando y estoy más solo mirando el mar.

Qué lindo cuando una vez bajo el sol del mediodía se abrió tu boca en el beso como un damasco lleno de miel.

Herida la de tu boca

no tengo miedo al invierno con tu recuerdo lleno de sol.

I (Bis)

Quisiera volverte a ver sonreir frente a la espuma, tu pelo suelto en el viento como un torrente de trigo y luz.

Yo sé que no vuelve más el verano que me amabas, que es ancho y negro el olvido y entra el otoño en mi corazón.

nue lastima sin dolor; Letra: J. DAVALOS Música: E. FALU hivo Historico de Revistas Argentinas www.ahira.com.ar

# LACOPLA (Gaja y guitarra)

## Escribe Jaime Dávalos

La caja es el instrumento para acompañar las coplas. Afirma su membrana percutida, las sílabas largas, distorsionadas, enriquecidas por la cálida tensión pasional de la garganta, esa garganta del cantor coplero que tiene raíz ventral, doloroso quejido, temperatura animal entrañable, aflorando a la boca salerosa:

> "Esta cajita que toco tiene boca para hablar como le faltan los ojos se consuela con llorar."

Con la caja se entonan bagualas y vidalas. Es el instrumento del pobre, se la construye él mismo, haciéndole el aro con la "venosa" madera del chañar o con las maderas livianas del sauce playero, el cochucho o el cedro. Cuando el aro es de cochucho "son una plumita" de livianas, no fatiga el brazo del cantor que tiene que pulsarla manteniéndola en vilo con la derecha, mientras con la "zurda" empuña las riendas del sillonero.

> "De todos los instrumentos a mí me gusta la caja, porque esta es la diversión de toda la gente baja."

Los parches son hechos con el oyejo de la panza del vacuno, con cueros de cordero o chivo y hasta con los de vizcacha, corzuela y gato. Pero son clásicos los pellejos de cabra por su vibración seca. Cada región tiene en esto de "retobar la caja" su moda particular porque según la manera de cantar se requieren parches más gruesos o más finos. No hay, pues, una, sino varias maneras de retobar la caja.

"Dele un golpe a ese tambor Archivolara de bay che de rajar. pa poderlo remendar."

Oí cantar en La Rioja, donde se acostumbra el "tambor", que sólo se diferencia de la caja en que no tiene como ésta "la chirlera"; esa cuerda hecha con cerda torcida que en el parche posterior, atravesándolo diagonalmente, prolonga la vibración.

> "Dele un golpe a esa cajita, no tema no se ha 'i romper, que no ha de faltar un cuero de cabra pa componer.'

"Esta caja no es de aquí, esta caja es de Huanchaca, "arito" de churqui verde, retobo de panza i'vaca."

"Aritos" son a los que va cosido el parche por sus bordes, y suelen hacerse de churqui verde como menta la copla, de caña, sauce, mimbre o poleo.

La guitarra es instrumento pueblero, viene de las clases pudientes y va llegando rajada cuando no rota a las manos del pueblo, que se da maña para restituirla al canto, de segunda o centésima mano, pero dignificada por la pasión del "guitarrero" que le pone alma y vida, hasta restablecer en ella su femenina vocación de compañera.

> "Esta guitarra que toco tiene boca y sabe hablar, sólo le faltan los ojos para ayudarme a llorar." "Corazón si está muy triste

o te aflije alguna pena, oí las quejas llorosas de esta doliente «vigüela»."

"La caja de mi guitarra ha de ser mi sepultura, las cuerdas son las campanas y las clavijas los curas."

La guitarra baja al pueblo y bodegas del folklore, la poesía



culta en las décimas del estilo, el triste o la vidalita y los bailables ritmos que junto con la sangre de los soldados de la conguista van mestizándose y dando origen al moreno hijo de la tierra, al criollo, al canto criollo, lleno de intención picaresca cuando no de agachadas cuchilleras que lucen su gracia en gatos, chacareras, cuecas y zambas o se despenan cantando en vidalitas y vidalas. Pero caja y guitarra son ahora instrumentos fundidos al destino del criollo. India la caja y española la guitarra, ambas le ponen compañía al canto.

> "Aqui me pongo a cantar con la caja y la guitarra al ver la cosa tan linda y la dueña tan bizarra."

NOTA: Las coplas son del Cancionero Popular y saldrán en el libro "Coplas del Norte", de Jaime Dávalos.



REPRESENTANTES Y SERVICIO MECANICO EN TODO EL PAIS

# PARA HILDA VIVAR EL ASPECTO ARTISTICO ES SECUNDARIO



REGUNTA: ¿Guarda recuerdos gratos de su niñez?

RESPUESTA: ¿Quién no guarda recuerdos gratos de la niñez? La infancia es, quizá, la que nos depara los momentos más felices de la vida. La infancia y ese cúmulo de cosas lindas, humildes y sencillas, creo que constituyen la mejor etapa de nuestra existencia.

P.: ¿Cuál es la mejor edad para una mujer?

R.: Depende de muchas circunstancias. La vida nos depara muchos accidentes y hechos fortuitos ajenos a nuestra voluntad. Cuando logramos la culminación de afanes y aspiraciones, creemos haber llegado a la "mejor edad".

P.: ¿Qué hace en sus momentos libres?

R.: No los tengo, honestamente. tísticas, que son muchas, el hogar

El deber de madre ocupa un lugar preferencial en su vida

me absorbe el tiempo restante. Y cuando por rara excepción los tengo, contesto las cartas que recibo del público que sigue mis actuaciones.

P.: ¿Le gusta cocinar?

R.: Me gusta mucho más que cocinen por mí. Y no es porque no me agrade, pero, como le dije anteriormente, dispongo de poco tiempo para ocuparme de los quehaceres domésticos, pese a que tengo, 'según mis amistades", excelentes cualidades para ser "una perfecta maestra en el arte culinario".

P.: ¿Qué tipo de comidas?

R.: Las menos complicadas.

P.: ¿Le gusta leer?

R.: Mucho. Es para mí la mayor distracción. Desde niña me agradó siempre la lectura, y permanentemente he sido lectora de todo lo que consideraba útil para el conocimiento de las cosas.

P.: ¿Qué autor argentino prefiere?

R.: Hernández, Güiraldes, Gál-Aparte de las preocupaciones de la preocupaciones d

P.: ¿Qué es lo más hermoso que tiene la vida para usted?

R.: Mi hija. Mi encantadora Gracielita, a quien le dedico todos mis afanes, cariño maternal y constante preocupación para que triunfe plenamente en la vida.

P.: ¿Recuerda la primera vez que estuvo enamorada?

R.: ¿Es que hay que estar enamorada muchas veces? Lo digo por su pregunta... Yo no lo considero así, además, mi marido no me deja

P.: ¿Qué admira más en un más le agradan? hombre?

R.: La sinceridad, la comprensión, la hombría de bien. Pero por

sobre todo que sea "un hombre". P.: ¿Es usted sensible?

R.: Enormemente sensible... sin llegar a la sensiblería.

P.: ¿Si le dieran a elegir un país donde estar ahora, ¿por cuál se decidiría?

R.: Como se aproxima la temporada veraniega, mi "República de Córdoba", maravillosa por sus encantos y bellezas naturales. Después, España, Italia, Francia o cualquier país europeo.

P.: ¿Cuáles son las películas que

R.: Las honestas, las que contribuyan a una finalidad altamente moral, instructiva y constructiva.

P.: ¿Su actor favorito, argentino y extranjero?

R.: Hugo del Carril, por sus brillantes cualidades interpretativas, como así también por sus condiciones de director, entre los nuestros, y Gary Cooper por sus realizaciones muy acertadas en diversos personajes, entre los extranjeros.

P.: ¿Cuál es la pregunta que no le hicimos y desea que le formu-

R.: Cuál es mi mayor aspiración. P.: ¿Cuál es su mayor aspiración?

R.: Que Dios me dé vida para ver cristalizado mi sueño de madre: la felicidad de Gracielita, que cumple dentro de poco once años.

## "DECI QUE SI"

#### CHAMAME

Decime por qué mi vida te alejaste de mi nido. sabiendo que mi cariño era sólo para ti... Decime mi dulce amada, ¿no pensás en mi martirio?, volvé para nuestro nido, no matés mi corazón...

Deci que si, que volverás. Deci que si, que aún me amás. Volvé, volvé, mi dulce bien, que mi amor, siempre tuyo será. Quiero sentir tu suave voz al entonar esta canción. te brindaré todo mi ser, y en tus brazos hallar dulce paz...

De Armando FERREIRO, Alisantinosu evanywahika.





## CHASQUI DE NOTICIAS



Y ya que hablamos de folkloristas con auto, digamos que quien está muy contento con su flamante coche es Waldo Belloso, que ha reaparecido por la emisora que le brindó las primeras oportunidades: Radio Belgrano.



La Escala Musical realiza preparativos para el 10 de noviembre —Día de la Tradición—. Sabemos que preparan una fiesta folklórica de grandes proyecciones que contará con la actuación de figuras muy populares, tales como Eduardo Falú, Ismael Gómez y su ballet, Horacio Guarany, Tarateño Rojas, etc., etc.



Suma Paz piensa radicarse en Buenos Aires, pues le resulta un poco molesto viajar desde la localidad de Escobar toda vez que debe actuar en radio o televisión. Nos cuentan que días pasados la vieron mirando un "flamante" en compañía de su esposo.



Wara Wara, la voz india de América, prosigue actuando en Radio El Mundo los martes y viernes a las 12,45. En los primeros dias del mes de noviembre viajará a Brasil integrando la compañia de Angelita Vélez.



Oscar Valles, apuesto integrante del conjunto "Los Cantores de Quilla Huasi", ha tenido un gesto digno de destacar. Compuso la letra para la "Cueca del reloj", y decidió que los derechos que le puedan corresponder pasen a la sucesión de Sergio Villar.

Chacho Arancibia y su conjunto han comenzado a grabar para el sello Disc Jockey. De esta manera retorna este intérprete que permanecía alejado desde su desvinculación del conjunto "Los Chilicotes".



El destacado profesor Florentino Herrera ha inaugurado un Curso de Danzas Folklóricas en la Galería de Arte "Cavallotti", de Juncal 1052. Estas clases se dictan los miércoles de 19 a 21.

Selva Gijena actuará los días 27 y 28 de este mes en la ciudad de Santa Fe. A su regreso, reaparece CAREMAS elgram, W. Wenas Ireaiza Dincalo de actuaciones en Radio Provincia.



Arcapacidado de Estudio rensentido moderno =

# "LOS HUANCA HUA"

Conversando con los "Huanca-Hua" (Hijos de la Música, en quichua), se recoge una impresión de inquietud jovial y fresco optimismo que encanta. Carlos del Franco (Coco, la romántica voz de "Los ejes de mi carreta"), con eterna sonrisa de galán; Guillermo Urien (El Gordo), en oposición, jamás se lo pesca sonriendo, le da al quinteto un toque de ceremoniosa seriedad que coincide con el tono severo de su voz; Hernán Figueroa Nieves, alegria y entusiasmo desbordantes, el optimista de los cinco, es el que luce en los primeros planos su personalísima voz; Chango Farías Gómez, el "tapao" diria un santiagueño, tan chiquito de tamaño y capaz de concebir los más sorprendentes arreglos musicales, es el responsable de esas pequeñas joyas que tanto nos gustan, y, por último, Pedro Farais Gómez, el menor de todos, se hace respetar con su voz de bajo que nos dice los "pom-pom" del bombo.

Son cinco muchachos jóvenes y amigos que viven en San Isidro, y cuando el azar los reunía, se solazaban y solazaban a los presentes con interpretaciones originales, movidas, a veces onomatopéyicas y siempre espontaneas, de todo tipo de piezas mu-

sicales.

Hasta que resolvieron encarar en serio la formación de un conjunto y comenzar con el folklore nacional, prescindiendo de todo lo hecho hasta ahora (si bien lo respetan), para empaparse en las fuentes, estudiarlo y traducir en la forma que a ellos les impresiona, con la honestidad, sencillez y humildad del investigador.

Todo esto a ellos no los inquieta porque dicen:

"En materia de arte, lo que importa es la producción artística. Si ésta es buena, se objetiviza y toma un valor. Poco importa el origen y nombre del productor; en todo caso, esto sólo tiene un interés anecdótico y comercial. Miguel Angel "Fafael, siguen viviendo como simbolos y, en su época, fueron niños mimados de nobles, reyes y emperadores, a pesar de su origen sin abolengo y a pesar del absolutismo y cerrada aristocracia imperante.

"Esto no quiere decir que nos queramos equiparar con tales cumbres, pero si debemos ser sinceros y es cierto que tenemos, como todos, nuestra ambición de triunfar, no lo es menos la de que este triunfo sea obtenido por los legítimos caminos que ilumina una producción artistica genuina, sin eufemismo y

sincera, en cuanto deseamos expresar lo autóctono, tal cual nos hiere a nosotros.

"Aqui hay otro problema: el que guste, o no guste a la gente. Esto también está al margen del arte. El arte no es «democrático» ni «aristocrático». Es arte, y vale para todos, o no lo es. Muchas obras inmoladas en la antigüedad con sus autores, hoy resultan ser obras maestras, que fueron incomprendidas en

su época.

"Con nuestro folklore pasa algo más, en el campo, y silvestre como se da, es una conjunción de instrumentos, a veces mal tocados, con bulla, ritmo de guitarra, bombo, cuetes, espuelas, yerros que se rectifican al instantes y dan trinos característicos, mudanzas que varian y proporcionan interesantes contratiempos, etcétera, y todo eso, que es una sintesis, lo queremos traducir. No se trata, pues, solamente de ataviarse a lo paisano, ni rasgar una guitarra, ni percutir un bombo (que acá por la humedad suena distinto que en los lugares secos del Norte) y que a veces es un calco que sale hibrido, a través de micrófonos y parlantes. ¡No! Se trata de expresar o tratar de expresar todo ello, imitando yerros, trinos, sincopa, etcétera, sin que se deformen a través de las ondas hertzianas en sus síntesis viviente. Y, para esto, a veces suele ser mejor la instrumentación vocal que el instrumento mismo".

Si bien es subyugante el enfoque, seria largo para una crónica detallar las observaciones y posturas

de estos muchachos ante el folklore.

Por ahora bástenos decir que los "Huanca-Hua" hacen con sus interpretaciones un nuevo aporte a nuestra música vernácula, que seguramente (o como

otros) marcará rumbos y hará escuela.

No inventan, ni incorporan expresiones extrañas ni giros en boga a lo nuestro. Han ido en profundidad al corazón de nuestra música y han descubierto matices en su palpitar que la vitalizan, le dan relieve y jerarquía. No vienen de lo clásico o extraño a lo folklórico. Si bien se observa riqueza en sus armonizaciones, ellas no evocan a Bach, Wagner ni otros maestros y, cuando las hay disonantes, traducen el momento en que éstas se producen en la interpretación campesina (por impericia más que exquisitez) y, entonces, resultan cabales y expresivas. Pero, si en algo hay que aplaudir a estos intérpretes, es en el enfoque y valor que le dan al ritmo.

Nuestro folklore, como el de todos los pueblos, es melódicamente simple y sencillo, pero eminentemente rítmico. Especialmente el nuestro, se caracteriza por lo poco variado de sus melodias, hasta se diría, pero en cambio ofrece una gama variada de ritmo, síncopa y contratiempo que estos intérpretes han sabido captar y expresar.

Bueno, eso es lo que han descubierto, y no inventado los "Huanca- Hua" y lo expresan con rubri-

eado estilo

Como se ve, no han tenido que mirar afuera, ni pedir nada prestado. Se han ido en profundidad, y hasta en eso ejemplifican, para traer a la superficie aspectos plyidados, de suerte, que si alguno de nuestros anuelos sobreviviera, reconocería el pago con sólo oírlos.



Arc



#### NAVIDAD

Navidad, Navidad, Mañana será Navidad. Esta noche es la Nochebuena, Mañana será la Navidad.

Niño Dios, Niño Dios, Niño Dios de los changuitos, que como ellos muy pobrecito en un ranchito vas a nacer.

> Navidad por el salitral que alegre llegó, que alegre se irá, dejando a los pobres changos mucha mischkila en el corazón. Ding, dong, ding, ding, ding dong. mucha mischkila en el corazón.

Sonando, sonando, las campanas de la iglesia y los changos mirando al cielo esperando al niño que ha de nacer.

Llega ya, llega ya,

montado en una estrellita
llega ya el ninito bueno rico de Revistas Argentinas Wy

a los pores changos a consolar.

## EL BORRACHITO

(Bailecito)

Vamos a cantar, vamos a bailar, porque ya se viene "machadito" el carnaval.

(Bis)

Esta es la vida mía, velay, chupar y "macharme" por fahi,

y si muero, morir quiero en el carnaval.

Lara lara lay, lara lara lay, porque ya se viene "machadito" el carnaval.

Todos a reír, todos a cantar, con guitarra en mano va llegando el carnaval,

(Bis)

Esta es la vida mía, velay, chupar y "macharme" por [ahi,

y si muero, morir quiero en el carnaval.

Lara lara lay, lara lara lay, con guitarra en mano va llegando el carnaval.

Letra y música:

nas | www.ahira.com.ar



## POR LA HUELLA QUE DEJARON...

EJANDO una estela luminosa, hizo Sergio Villar su paso fugaz por este mundo. Esa estela fue su huella, que perdura en sus canciones, en sus cuadros, sus dibujos, sus versos. Todo sirvió a este artista múltiple, para ex-presar su intenso amor a la tierra. Su vocación fue irreversible. Y permanente. Desde niño, se aficionó a lo argentino. Gustaba, cuando tenía 9 años, de las escasas muestras que por aquel entonces ofrecía Buenos Aires en materia de canciones de la tierra. Poco después, se abrazó a la primera guitarra y siguiéndola por música, se convierte en un buen ejecutante cuando sólo tenía 14 años de edad.

Soñaba con la montaña, Había nacido en Buenos Aires, el 27 de noviembre de 1914. Sus paseos al campo lo eran a la zona llana. La pampa le dio la primera mano para conducirlo hacia el amor a la tierra que debía ser objeto y fin de su vida.

Entra a la Academia Nacional de Bellas Artes. El trazo ágil de su Jápiz, la línea segura, lo hubieran convertido en un gran retratista. Pero el retrato, la pin-tura y el dibujo fueron para él sólo elementos subsidiarios con que habría de servir a su pasión esencial: la música.

De la guitarra, pasó al piano, luego al charango. Y más tarde habría de encontrar en todos los instrumentos el secreto que los hace entregarse al hombre que los ejecuta. Desde la caja, que precisa una difícil percusión matemática para ser bien servida, hasta Archive Listatidade Revistas Argentinas

lo mágico y una armonía entre oído, boca y dedos, todos los ins-

trumentos se entregaron dóciles a la poderosa capacidad de este muchacho.

Pasada su infancia, que vivó en estado de pasión por las cosas de la tierra gaucha, entró en la adolescencia. Trató de hallar amigos. No tuvo que hacer mucho esfuerzo. Era de un carácter cordial. Siempre sonriente, su franqueza era permanente, como la franqueza de un niño.

Por aquella época se había enamorado del charango. Ejecutaba en él, con maestría de coya. Tocando charango, lo conocieron Cacho Zaldívar y ese gran músico Eduardo Cava. A ambos les llamó la atención, más que la técnica del joven ejecutante, su fervor por lo que ejecutaba.

Frecuentó la amistad de estos dos primeros amigos que habían de iniciarlo en el culto del folklore argentino; ya en carácter profesional.

Más tarde, conoce a otro de los hombres que dejaron huella en el andar por los rumbos de la música nacional: Manuel Acosta Vi-

El primer conjunto en que intervino como profesional, tenía como compañeros suyas nada menos que a Manuel Acosta Villafañe, Cacho Zaldívar y Roberto Abalos, quien poco después pasaría a integrar con sus hermanos el conjunto que lleva su nombre.

Todos lo querían. Voluntarioso, servicial, con un concepto formado acerca de la amistad y de la disciplina, Sergio Villar fue al mismo tiempo que acendrando su vocación musical, formando su

del viaje al noroeste argentino. Su primera estada es de tres meses. Recorre ávidamente los caminos de piedra en las tan amadas montañas. Va a los pueblecitos, oye a los rústicos músicos de la montaña, junto a ellos, viéndolos tocar, depura su propia téc-

Se pasa las horas, en las tardes y las noches, junto a los arroyos, oyendo la canción del agua, que en aquellos parajes no es simple metáfora sino una realidad hermosa y elocuente. Oye también el viento. Y aprende que del agua y el viento, aprendieron los pájaros su propia canción. Todo ello se mezcla en la emoción de nuestro joven artista. Su viaje se alarga más allá. Llega hasta Bolivia. Se empapa de atmósfera indígena. Toma apuntes con su lápiz y trae centenares de motivos que han de servirle aquí para ilustrar sus trabajos en sus álbumes. Y aun hará hacer las vinetas de sus articulos cuando ejerce el periodismo, a su regreso de las tierras altas.

Poco más tarde ha de cumplirse otro sueño. Juntamente con Gigena, ha de formar el dúo Villar - Gigena y casi en seguida, agrandando el horizonte, consti-

> Sergio Villar descansando. Junto a su esposa y a su hijo, a quien tiene en sus brazos.

www.ahira.com.ar

# SERGIO VILLAR

# ARTISTA MULTIPLE: MUSICO, DIBUJANTE, PINTOR Y POETA. SE DIO TODO AL AMOR DE LA TIERRA

tuirá su conjunto "Cantos y Leyendas", que habría de colocarse en primera fila entre las agrupaciones musicales que dedicaban sus actividades a ejercer lo nativo.

"Cantos y Leyendas" actúa en las principales emisoras del país y logra una de las mayores audiencias obtenidas hasta entonces por conjuntos del género.

De sus andanzas por Bolivia, trae el Takirari, una alegre música indígena que también se toca en Jujuy, en las zonas más altas de la quebrada de Humahuaca. El Takirari habrá de incorporarse.

Trabajador inagotable, a tiempo que cumple con los horarios de ensayos y actuaciones, se dedica a la creación. Zambas, gatos, chacareras, villancicos —mediante los cuales acerca hacia lo in-



#### POR LA HUELLA QUE DEJARON...

dígena el acento musical hispano— cuecas, canciones, surgen de su imaginación fecunda y férti!. No se limita sólo a las cosas del noroeste. Abarca todo el ámbito nacional. Su ductilidad lo hace entrar en el espíritu de lo coya como en lo litoral, guaraní o en lo cuyano.

En 1948 publica su primer álbum de "Cantos y Leyendas" con diez canciones, la mayor parte de las cuales tiene música propia. Ahí figura "La donosa", una zamba que sigue en vigencia y que ya está incorporada a la antiología de las mejores cosas nativas.

Para que su hogar sea un templo totalmente consagrado a su pasión, se casa con una muchacha jujeña, cantante con hermosa voz de soprano. Es Isa Miranda, a la que él bautiza con el nombre indígena de Huarahuara, que en aymara significa estrella.

Huarahuara —esta es la grafía que da el P. Mossi, aunque otros escriben Wara-Wara como si fueran dos voces gemelas— se convierte en su compañera y auxiliar. Voz hermosísima que se suma a las voces del dúo Juárez-Quiroga y también a la de Berta Miranda, hermana de Isa.

Hace música, escribe, sin olvidar su vocación por la plástica. Dibuja y pinta, pero en menos intensidad que hace música.

Su hijo ha heredado la vocación plástica de Sergio Villar y también su amor a la música. Es ya adolescente en quien asoma la voluntad de ser alguien. Trabaja con el respaldo de amor de la madre, y ya apunta como un valor que ha de concretarse a plazo breve.

Sergio Villar, asienta sus reales y su hogar en Buenos Aires. Sin ser revolucionario, quiere que la música nativa tome otras sonoridades. Y crea entonces su Banda Criolla. Es una banda a base de bronces, en que la caña de las quenas y la madera de las tarkas indígenas es reemplazada por el bronce de los pistones y los clarinetes.

No cambia el espíritu de la música. Modifica solamente su expresión física.

Resulta así, como lo dijo un

cronista comentando la presentación de la Banda Criolla, "una imposición de los sones diáfanos. invectando en el espíritu de los oyentes y danzarines una música veraz y emocionada, al tiempo que jocunda y dominante. Es el folklore, que se pone al compás con el tiempo nuevo. Es la organizada y señera música de América que se transporta de los humildes instrumentos aborígenes a los instrumentos nuevos. Ni más ni menos de lo que han hecho los músicos cultos de Europa cuando se inspiraron en el folklore para construir esas catedrales de la música que son ya eternas en la cultura de la humanidad".

En el disco está importalizado ya el acento de Sergio Villar. Y está su obra en los varios álbumes en que recopiló casi todo su trabajo. Su música, sus versos, sus dibujos, quedan como testimonio del que dio todo su amor a la tierra en lo que ésta proporciona de motivos para una liturgia como la creada por los hombres que dejaron huella...

J. R. L.



En una de sus giras por el interior del país, vemos al inolvidable Sergio Villar, con su conjunto, donde cantaba Wara Wara, su esposa.

Archive i iscorice de nevistas Argentinas i www.ahira.com.ar



Sergio Villar en una foto tamada cuando el quenista Arnoldo Pintos integraba su popular conjunto.

#### PALOMITAY

ZAMBA

I

Amanecen los cerros, cantan las aves, aquí y allá. Amanecen tus ojos enamorado, palomitay. Zamba de los pañuelos cántale siempre aquí y allá. Háblame de un cariño que vive ausente, palomitay. Luz de lucero, flor de la tuna, Vuelve prontito no te olvides del pago ni del changuito, palomitay.

TT

Revoleando el pañuelo, bailando zambas, aquí y allá, me sostiene la fuerza de una esperanza, palomitay. Amanecen los cerros cantan las aves, aquí y allá, amanecen tus ojos para olvidarme, palomitay. Luz de lucero flor de la tuna dónde te has ido. Me persiguen constantes us ajos lindos palomitay.

Letra y música de: SERGIO VILLAR

#### **CUECA DEL RELOJ**

I

Brilla cual luna plateada la espera pintada del reloj, Bis ( donde palpita el tiempo ( latiendo en su propio corazón.

Pasan las horas trotando los días girando a su compás, Bis ( cual si fuera bailando ( marcando la cueca al repicar.

Don. din, don din!
Don, din, don . . .
Bis ( El viento va silbando ( llevando la voz del carillón

TI

Mientras la noche rendida se tiende dormida en el trigal Bis ( las horas pasajeras ( soñando quisieran descansar

Pero se alejan volando y sin poder detener su andar, Bis ( el tiempo va llevando ( sus pasos arriando sin cesar.

tas Argentinas | www.ahira.com.ar

Letra de: OSCAR VALLES



se unieron bajo este nombre:

# "LOS HUAQUEÑOS"

L folklore argentino ha logrado ocupar un lugar de privilegio en el favor del público. Es posible que esta sea la razón por la que han proliferado numerosos conjuntos en todo el país. Algunos como los Huaqueños llegan a Buenos Aires y tienen oportunidad de

abrirse camino. En el caso concreto de este conjunto diremos que sus componentes se encontraron en Córdoba estudiando diversas carreras y asistiendo a Peñas Folklóricas, dando pruebas de sus aptitudes musicales. Oscar Laciar (san-juanino), José Hajndel (misionero), Eduardo Allub (santiagueño), y Raúl Breglia (cordobés), son sus integrantes y se reunieron por azar en una de esas peñas estudiantiles cordobesas. Tres noches y sus madrugadas fueron suficientes para que estos jóvenes vislumbraran la posibilidad de unirse en un conjunto folklórico y dar así por termi-nadas sus carreras universitarias. Es posible que se hayan perdido definitivamentet dos abogados, un odontólogo y un médico, pero el arte nativo ha ganado nuevos intérpretes. La denominación del conjunto está inspirada en el Valle de Huaco, como un homenaje al in-olvidable Buenaventura Luna, Realizaron sus primeras actuaciones en Córdoba, con el auspicio de la Dirección de Cultura y algunos meses más tarde decidieron viajar a nuestra ciudad para "probar suerte", actuando en Radio El Mundo, Belgrano y Splendid y en el popular programa del Canal 9, "La Pulpería de Mandinga". Es entonces cuando los contrata el sello Orfeo, donde graban un disco de larga duración, siendo posible que viajen dentro de poco a Brasil, atendiendo un pedido que les hiciera llegar la cadena Tupí de radio y televisión para presentarlos en sus programas centrales. Esta es, en síntesis, la breve pero interesante trayectoria de Los Huaqueños.

### ZAMBA DE UN CHANGO

ZAMBA

Un chango toca la caja y me convida a cantar.

bis)

Yo tengo una pena vieja que cuando se queja la siento llorar.

La llevo en mi pensamiento de tanto oírla silbar,

(bis)

y la acunaron los vientos el monte, el rio y el cañaveral.

Estribillo

Vida me piden los años; yo pido a la inmensidad

(bis)

como la zamba de un chango mil noches de luna para acompañar

II

De lejos se oye una caja y me parece que están

(his)

prendidos como apasancas pesares que arrancan del pecho un cantar.

Por eso cuando se anuda en mi garganta un cantar

(bis)

en el tambor de la luna también con mis penas yo quiero golpear.

> Letra y música de: CHANGO RODRIGUEZ

www.ahira.com.ar

Archiv

### COMENTANDO

## Por RENE DE RETTORE



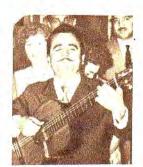


#### HORACIO GUARANY

AA. 42276 H 78 rpm.

FAZ "A": 1. Paisaje sureño, zemba. (Roberto Cambaré)

FAZ "B": 1. La Felipe Varela, zamba, Botelli Rios)



#### JULIO MOLINA CABRAL

P. 427745 E 45 rpm.

FAZ "A": 1. El jangadero, canción del río. (R. Ayala).

2. El mensú, galopa. (J. V. Cidade)

I'AZ "B": 1. Camencha, chamamé. (Pitaguá).

2. Alma guarani, chamamé. (Sosa Cordero - D. Esquivel)

#### LAS OBRAS:

Es evidente que el Mensú, esa galopa de Ramón Ayala, ha trascendido ya el ámbito folklórico de nuestro país para trasladarse a través de las fronteras nuestro país para trasladarse a través de las fronteras como canto de un pueblo rico en sones y poesia; pero lo más importante es que no como producto artificial inventado por las editoras (como está sucediendo últimamente), sino por su propio valor. De estos cuatro títulos es el que preferimos, ya que "El jangadero" se nos presenta como de pobre concepción musical que lo hace monótono (sus dos únicas frases por demás cortas y de loca imaginación, se repiten incesantemente). A lo largo del título escuchamos catorce veces la palabra jangadero; tantas son, que al final hemos perdido el verdadero significado de la canción. Alma Guaraní, es un chamamé radiado injustamente Alma Guaraní, es un chamamé radiado injustamente del repertorio de nuestros artistas, obra fresca, de inmenso sabor litoraleño, está en líneas generales lo-grada. Sobre Camencha este chamame de Pitaguá (el autor de Pájaro Cheguí) podemos decir que sin agre-gar nada no deja de ser agradable su audición,

Molina Cabral practica la pintura y la música, es estudioso e infatigable como luchador pero tiene el inconveniente que esa dualidad lo desubica artísticamente. Le auguramos éxito pero le recomendamos que no se comercialice tanto, pues creemos que sin hacerlo puede triunfar.

#### EL DISCO:

En líneas generales la placa está ausente de ruidos aunque su superficie es un poco áspera. El sobre no dice nada (salvo sugerencias a la pintura del célebre van Gogh).

#### LA PALMA:

La felicitación la lleva sin duda los arreglos que se escuchan como acompañamiento de las canciones, tanto estilística como técnicamente están rerfectamente realizadas; un nuevo aplauso, pues, para nuestro canico carios forcer como de Revistas

Me decía hace poco Jaime Dávalos, a raíz de las características de la zamba, que nosotros los del litoral perdemos el dulzor de la zamba haciéndola valseada, y tiene razon: no desplazamos los tiempos co-mo ellos, sino más bien los acentuamos haciendo re-saltar el 3x4 del vals; no obstante esas dos caracte-rísticas prácticas, la zamba es sin duda la expresión máxima en lo que a danza se refiere.

Este disco que comentamos tiene dos zambas: una, Paisaie Sureno: la otra, La Felipe Varela. A pesar de haber ganado mucho dinero con su Angélica y de naper ganado mucho dinero con su Angenea y tener ésta más parecido a una zamba, La Felipe Varela la aventaja en todo, ya sea en concepción como en realización, pero lo que es inexplicable es el ritmo acelerado que le imprime Horacio Guarany: creo que un poco más lento, hubiese estado más acertado.

La grabación en general es confusa, con exceso de cámara de eco, que en última instancia desvirtúan al solista; no hay ruidos y el prensado en general es bueno.

#### EDUARDO FALU

PHILIPS TK E-10446 A 78 rpm.

FAZ "A": 1. Canción del jangadero, canción. (Jaime Dávalos)

FAZ "B": 1. Preludio del pastor, preludio (E. Falú)



Escuchando la Canción del Jangadero, uno se pregunta cómo un sello de la importancia de Interbas no mejora la calidad técnica de sus grabaciones pudiendo obtener versiones de Falú, expresiones de auténtico valor no sólo musical sino documental. Su imagen de esta canción no nos parece acertada, creeimagen de esta canción no nos parece acertada, creemos que Falú la puede superar mucho; no obstante es una de las más parecidas a la que hizo Dávalos. Falú intérprete de la guitarra, es una experiencia que todos los amantes del folklore tendrian que vivir; invito pues a los aficionados a que se provean de un disco de Falú con solos de guitarra y podrán gustar de algo sin duda bueno. En nuestro disco, Preludio del Pastor, el solista con su guitarra nos deleita verdadoramente, en una obra rica en matices y de cálida daderamente en una obra rica en matices y de cálida

## CINE

#### "EL BRUTO" OTRA PELICULA BIEN ARGENTINA:

R UBEN W. Cavallotti, que acaba de presentar con "El romance de un gaucho" una expresión auténtica y hermosa de cine argentino, está dando sus últimos toques a su nueva película: "El bruto", sobre el relato homónimo de Arturo Cerretani.

"El bruto" es un tema nativo, que analiza inti-mamente distintos caracteres de la gente de campo. Arturo Cerretani ha elegido para darle clima, esa vocación al misterio y a la intriga tan carac-

terística de nuestro paisano.

La desaparición misteriosa de un hombre; la viuda que queda, hermosísima y codiciada y las extrañas circunstancias que rodean tanto a la des-aparición de su marido como a su vida posterior en el pueblecito serrano donde se ubican los hechos. Cavallotti ha filmado "El bruto" integramente

en la provincia de Mendoza, ubicando el pueble-cito en la vieja población de El Challao. Allí fue-ron rodados todos los exteriores. Los interiores, lo fueron en los estudios Film Andes, en Godoy Cruz a escasa distancia de la ciudad.

La capacidad de trabajo de los estudios Film Andes ha sido puesta a prueba en esta película, pudiéndose documentar con esta filmación, que el cine argentino posee, en una de las más hermosas provincias cordilleranas, un equipo técnico y los elementos necesarios para interiores, como pueden tenerlo los mejores estudios cercanos a esta capital.

Solamente falta poner a punto el laboratorio de revelación, para que Film Andes pueda constituirse en un estudio totalmente independiente de Bue-

"El bruto", según el libro de Cerretani adaptado por su autor, constituirá, a no dudar, una expresión de cine argentino auténtico. Contiene las dosis de misterio y de sexo que la ponen al día en cuanto a los supuestos gustos del público actual en materia de cine. En el principal personaje feme-

La película ha sido rodada en la precordillera mendocina. Vemos en el grabado una escena previa al rolaje. Junto a la câmara de Film Andes, aparecen la actriz principal, Susana Campos y el director, Rubén Cavallotti. Un instante más, y se rodará una de las más importantes secuencias del film.



nino, está Susana Campos, de más actuación ante las cámaras de Espala que ante las nuestras. Se encuentra en gran forma en lo físico y en capa-

cidad interpretativa.

Ricardo Trigo, Pedro Laxalt, Leonardo Favio y una niña que seguramente será una revelación: Selva Aleman, integran el reparto de "El bruto". El resto del elenco está integrado por elementos mendocinos, los que también demostraron estar listos para afrontar cualquier responsabilidad, en cantidad y calidad.

Cuando sea estrenada, nos ocuparemos más detenidamente de esta producción que viene a consultar la creciente necesidad de nuestro cine, de contar con muestras representativas del espíritu

argentino.

"El bruto", que en momentos de escribir estas líneas acaba de salir de laboratorios y en consecuencia está lista para su estreno, será presentada próximamente en "premiére" especial, en Men-

Es una producción de Ricardo F. Alvarez Lamas, que tuvo como director de producción al laureado Énrique Faustin.

T.V.

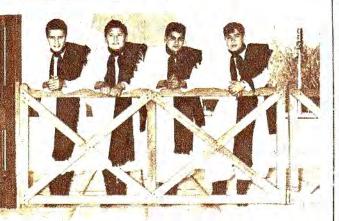
#### PROGRAMA: "Y.P.F. DESDE EL CORAZON DE LA TIERRA" Medio: TV canal 7 lunes 21hs.

C E trata de una audición folklórica, realizada a gran costo, con presencia de elementos de primera categoría, comenzando por el libretista, el poeta salteño Jaime Dá-valos, juglar que canta a las eternas y hermosas cosas de la tierra.

Durante la audición, que dura 55 minutos, se muestran cuadros de pintores argentinos que tratan motivos nuestros. Anima Julio Marbiz, que da prestancia a los conceptos a la vez claros y profundos escritos por el poeta Dá-

En el conjunto de valores probados y cotizados que integran el programa, se destaca el guitarrista y compositor Eduardo Falú. Su

## RADIO



#### LOS CANTORES DEL ALBA por Splendid martes y viernes 21hs.

Están colocándose entre los primeros conjuntos de canción nativa. Su estilo es personal. Sacan de sus voces todo el provecho, afiatándolas y organizándose para que cada interpretación resulte una verdadera creación.

Los motivos del noroeste argentino son los preferidos en su repertorio. Los traducen con sentimiento y se acompañan instrumentalmente de modo funcional, logrando que tanto la música, sin interferirse entre si, llegue perfectamente y en todo su valor, al oyente.

técnica depurada se une al sentimiento con que el aplaudido guitarrista salteño interpreta las cosas argentinas. Dominador de su instrumento, vuelca en él la emoción de lo argentino, hasta merecer la colocación que ostenta, como primer guitarrista de nuestro país, titulo que tiene al mismo tiempo un aval universal.

El maestro Carlos Guastavino conduce un coro cuya calidad tonal es una prueba más de la estatura que puede adquirir el folklore, aun el motivo más sencillo, cuando se expresa a través de una gran interpretación.

El ballet de Ismael Gómez, con muy buen vestuario, presenta danzas argentinas estilizadas. Armonia, vistosidad, son las caracteristicas de este buen ballet folklórico en que al lado del director del conjunto se destaca la primera bailarina Beatriz Gómez.

El excelente quenista peruano Antonio Pantoja, tiene a su cargo la expresión directa del motivo folklórico. Tarateño Rojas hace lo propio, manteniendo ambos la línea pura de la música y la canción indígenas.

Horacio Guarany integra con los mencionados ,el elenco de esta noble audición en que se selecciona con acertado criterio lo mejor de

na rechievo a mistorico de Revistas

#### **B** GANARA MUCHO

Adquiriendo et más Iujoso, valioso y compieto LIBRO SOCIAL TITULADO: ¡GAET V presental....

#### EL ARTE DE ENAMORAR

PARA LA MUJER Y EL HOMBRE



Con enseñanzas y conse-jos para actuar en sociedad, Piropos y declaracio-nes amorosas en la calle. balles, cines, fiestas, etc., cómo hablar, vestir, cami-nar, comer y ser el más sobresaliante en todas partes, Innumerables y com-pletas instrucciones para predidos de mano, noviaz-gos, despedidas de solte-ras y solteros, con dis-cursos en serio y en bro-

ma. Entrega de anillos, casamientos, entrada y salida de iglesia. Regalos, versos y juegos inéditos para salo-nes. Cartas amorosas y sus respuestas. Cómo se preparan las mesas y strven comidas. Uso de los cubiertos té, lunch, etcêtera. Primero y único manyal en el mundo. NUEVA

Primero y único manual en el mundo. NUEVA FLICION. Ahora más imoderno, más grande, más lujoso, más interesante; en un solo volumen con más de 560 paginas, en colores y del más fino papel símil ilustración, y cuyo precio es de sólo NOVECIENTOS CINCUENTA PESOS EL EJEMPLAR.

Con sensacionales reveluciones para conquistar al hombre o a la mujer. VALIOSOS CONSEJÓS PARA LOS TÍMIDOS E INSEGUROS, y amplias referencias para obtener la armonía y felicidad eterna de los novios y casados. Estas y mil cosas más encontrará en estrinsuperable obra.

insuperable obta,
PIDALO HOY MISMO REMITIENDO UN GIRO
POSTAL, Y A VUELTA DE CORREO POR CERTIFI
CADO, RECIBIRA SECRETAMENTE est mombulo de libro, útil y nevesario para que nadie pueda iguard a a ella o a él en sus conquistas e laigualable y cu t distinción. ESCRIBA AL PROFESOR:

AV. CALLAO 660 BUENOS AIRES HACER SU PEDIDO MENCIONE ESTA REVISTA

#### APRENDA A BAILAR POR CORREO

o PERSONALMENTE

6: FOXTROT.

1: TANGO DE SALON.
2: TANGO FANTASIA. - 3: PASO DOBLE
4: CORRIDO. - 5: MILONGA. - 6: FONTRO
7: SWING. - 8: VALS. - 9: RANCHERA.
10: RUMBA. - 11: BOLERO.
12: CONGA. - 13: BUGUI BUGUI.
14: SAMBA BRASILENA.
15: MARCHINHA BRASILENA.

ZAPATEO AMERICANO Y OBTENER SU DIPLOMA. PODRA

El Estudio GAETA es el mayor y más lujoso de Sudamérica y está instalado en pleno centro y en su lujoso y propio edificio de cinco pisos, donde se enseña.

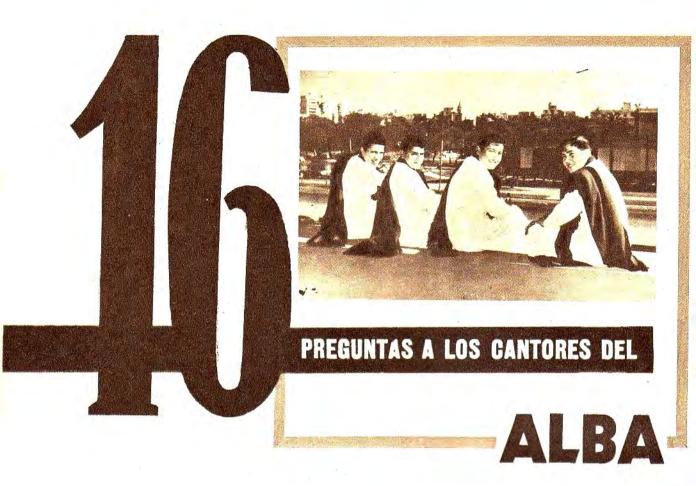
edificio de cinco pisos, donde se enseña, además de todos los bailes de Salón, Clá.sicos, Españoles Castañuelas, Internacionales. Zapateo americano, etc. EN POCOS DIAS PUEDE UD APRENDER A BAILAR EN SU MISMA CASA, en horas libres, sin que nadie se entere, sin música, sin compañera o compañero, con muy poco gasto, con el tratado teórico práctico creado por el Profesor diplomado "GAETA", el único nombrado por la Intendencia y el más prestigioso profesor argentino.

SENORITA O CABALLERO, desde los 8 a los 65 años; con sólo enviar CIEN PESOS en Giro Postal y carta certificada, recibirá, a vuelta de correo, en su casa y en cualquier país, en sobre certado y sin membrete, prospectos completos y LECCION de estos bailes, birn ilustrados, con lujosos salones, dibujos de los pasos, parejas y figuras más modernas. Además de consejos y enseñanzas mas actuar y sobresalir en sociedad bailes de zas para actuar y sobresalir en sociedad, bailes, etc.

SOLICITE HOY MISMO ESTE METODO, ESCRIBIENDO AL SEÑOR:

AV, CALLAG 560 BUENOS AIRES AL HACER SU PEDIDO MENCIONE ESTA REVISTA

ar





CRONISTA: ¿A qué se debe el nombre de Los Cantores del Alba?

VACA: El nombre de los Cantores del Alba está inspirado en una antigua cuarteta popular del Norte, que dice:

"Las aves canta al alba, yo canto al amanecer, ellas cantan porque saben, yo canto por aprender."

CRONISTA: ¿Piensan radicarse definitivamente en un lugar determinado para desarrollar sus actuaciones?

VACA: Todavía no hemos pensado en ello, pero de hacerlo, el lugar sería Buenos Aires.

CRONISTA: ¿Qué ritmo se amolda mejor al estilo del conjunto y por qué?

VACA: La bagual, debido al

registro de voces.

CRONISTA: ¿El público de qué lugar recibe con más calor a Los Cantores del Alba?

VACA: Estas manifestaciones afectuosas las tuvimos en cuanto lugar actuamos, pero especialmente en Córdoba.

CRONISTA: ¿Cuál es el conjunto vocal que prefiere y por

qué?

PANTALEON: Son muchos los conjuntos que me gustan, siempre y cuando no sean imitadores y luchen para enarbolar bien alto la bandera del folklore.

CRONISTA: ¿Qué pediría a la juventud que se ha volcado hacia

nuestro folklore?

PANTALEON: Que la manifestación de estos momentos no sea pasajera. Que traten de conocer, profundizar y analizar el sentir de nuestros poetas, músicos y escritores.

CRONISTA: ¿Cómo lo definiría al hombre de Salta?

PANTALEON: Humilde y sencillo. Querendón de su tierra y, por sobre todo, "amigo".

por sobre todo, "amigo". CRONISTA: Y si le dieran poder por un minuto, ¿qué traeria de Salta que no encuentra en Buenos Aires?

PANTALEON: Antes que nada, mis seres queridos. Después el cerro San Bernardo, custodio de nuestra ciudad, para pintar un panorama de salteñidad.

CRONISTA: ¿Qué virtudes ad-

mira en la mujer?

AGUIRRE: Sinceridad y sencillez, virtudes primordiales de la mujer, de acuerdo a mi modo de ver.

CRONISTA: ¿Considera que ella puede influir en la carrera del artista?

AGUIRRE: Absolutamente, puesto que ella es la encargada de elevarios haceros triuntar rotundamente, como asi también



## 16 prenguntas...

de anularnos en otros casos, exceptuando a la madre, claro está.

CRONISTA: ¿Cuál es su mayor deseo como integrante de un país joven como el nuestro?

AGUIRRE: Desear que se conozca en todo el universo, por intermedio de nuestro folklore tan lleno de matices.

CRONISTA: ¿Qué lugar le gustaría conocer de nuestro país, que aún no ha visitado?

AGUIRRE: Todo mi pais, para compenetrarme con las distintas costumbres de cada pueblo, pero tengo preferencias por Mar del Plata y Bariloche.

CRONISTA: Por lo general, ¿quiénes hacen las distintas voces del conjunto?

CAMPOS: La primera voz, Yo; la segunda, Vaca; la tercera, Pantaleón; y el bajo, Aguirre, alternándose, según las obras.

CRONISTA: ¿Piensan retornar a Buenos Aires?

CAMPOS: Efectivamente, pensamos volver, pues esta ciudad es el trampolín de todo artista.

CRONISTA: ¿Por qué siendo integrante de un conjunto, continúa grabando como solista?

CAMPOS: Por dos razones. Primero, pues tengo un contrato pendiente y, segundo, porque me gusta.

CRONISTA: ¿Tienen fijada alguna meta?

CAMPOS: Nuestra meta es llegar a ocupar un lugar de privilegio en el panorama del folklore nacional.



## LOS CANTORES DEL ALBA Y SUS PRIMEROS PASOS

Noche de noviembre de 1958. Peña folklórica en Salta. Encuentro de Gilberto Vaca y Alberto Lobos. Larga conversación. De allí surge la idea de dar forma real a un conjunto. Deciden hablar con Tomás Campos, que hacía poco se había desvinculado de "Las Voces del Huayra". El cuarto integrante es Horacio Aguirre, que por tener que cumplir con el servicio militar, debe ser reemplazado por Javier Pantaleón. Los apadrina Guillermo Velarde Mors (Pajarito) y debutan en la Casa de Cultura de la ciudad de Salta, el 9 de febrero de 1959. Alentados por familiares y amigos, inician su trayectoria artística con este nombre: Los Can-

tores del Alba. Recorren el interior del país integran la Compañía de Arte Folklórico de Ariel Ramírez, de quien se separan para presentarse en Córdoba. En la Docta, Alberto Lobos tiene que alejarse del conjunto por razones de fuerza mayor, siendo sustituido por Horacio Aguirre —que nada tiene que ver con el primer integrante del mismo nombre y apellido—. Llegamos a la actualidad brillante de este conjunto que por intermedio de un gran amigo de Salta, don Vicente González, ha tenido oportunidad de presentarse por Radio Splendid en el ciclo "El canto cuenta su historia".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

### EXITOS DE LOS CANTORES DEL ALBA

d Con la diabla en las ancas mandinga llegó azufrando la noche lunar B desmontó del caballo y el baile empezó Σ con la cola marcando el campás.

> Un quirquincho barbulo tocaba el violín y un zorrino con voz de tenor

desgarraba el silencio con un yaraví que mandinga cantar le enseñó.

2

SALAMANC

#### Estribillo

Zocabón donde el alma muere al salir Salamanca del cerro natal y en las noches de luna se puede sentir a mandinga y los diablos cantar

#### Segunda

Cabalgando en su escoba cruzaba el azul estrellado la bruja mayor la lechuza en el hombro y el gran tenedor disparándole a la Cruz del Sur.

Un rococó de la isla cantaba su amor a una sapa vestida de azul carboncillo bailando luciendo la flor que a los ciegos devuelve la luz.

#### Estribillo

Zocabón donde el alba muere al salir Salamanca del cerro natal y en las noches de luna se puede sentir a mandinga y los diablos cantar.

Letra y música de: ARTURO DAVALOS

#### **BLANCA AZUCENA**

#### VIDALA SERENATA

Blanca Azucena Rosa temprana a tu ventana canto mi amor.

Si estás despierta sal a la reja. Si estás despierta sal a la reja a oir la queja del trovador.

Aguacero pasajero no me mojis el sombrero a vos no te cuesta nada y a mí me cuesta dinero. Te vi en la tarde linda y graciosa eras hermosa como una flor Si estás despierta sal a la reja si estás despierta sal a la reja a oir la queja del trovador.

Recopilación de: LOS CANTORES DEL ALBA

#### LA CIENEGUEÑA

CHILENA SALTEÑA

Por el camino el Rosal de la serrania salteña ya viene la cienegueña con su sonrisa primaveral.

Repletos trae sus pozuelos de verduras y frutillas trae también en sus mejillas la gloria de sus hoyuelos.

Estribillo

Ay, ay, ay, ay paisanita arrogante de las flores salteñas sos cienegueña la más fragante Por eso buena moza

Segunda

canto a tu boca preciosa.

y desde entonces paisana me has robado el corazón.

Cuando en tus brazos me duerma dichoso i'de ser criollita porque sos la más churita de todo el Valle de Lerma.

Estribillo

Ay, ay, ay, ay paisanita arrogante de las flores salteñas sos cienegueña la más fragante. por eso buena moza canto a tu boca preciosa.

FELIX BLAS CARDOZO

Por las lomas de Patrón Letra y música de:. S | www.anira.com.ar cielito te vi una mañana Vo Historico de Revistas Argentinas



# PEÑAS EN TV

Con la presencia de las distintas peñas de esta capital se vienen concursando todos los sábados a las 20.30 horas por Canal 7 a las mejores parejas que pasarán a intervenir en la sensacional rueda final. La animación está a cargo de Cristina Berys y Jorge Beillard, y da brillo a estas presentaciones la actuación especial de Alberto Castelar y su conjunto.

## "DE LA MANO CON SAFAC" EN BUSCA DE

# LA MEJOR PAREJA DEL FOLKLORE

ON el auspicio de SAFAC contina a través del Canal 7, todos los sábados a las 20.30, el programa "Peñas en TV" que cuenta con la actuación de Alberto Castelar y su conjunto y la animación de Cristina Berys y Jorge Beillard.

En el transcurso de dichos programas se vienen presentando desde enero, sábado a sábado, distintas peñas de la Capital Federal y Gran Buenos Aires, cuyos representantes participan en el gran concurso de danzas folklóricas destinado a elegir la mejor pareja de 1961.

En cuanto al interior, donde la organización y desarrollo del certamen siguen con gran entusiasmo, han quedado constituídas las entidades que dirigen las actividades en casi todas las provincias. El director del concurso, profesor Víctor Jaimes Freyre ha visitado ya el norte, noreste, noroeste y centro de la república, recogiendo óptimas impresiones en cuanto a la adhesión y simpatía que despierta el certamen.

#### "EMPANADA PARTY"

La firma anunciadora de estos programas mencionados, y organizadora del concurso de danzas folklóricas ha lanzado al mercado una interesante novedad. Su yerba se presenta ahora en moderno envase de celofán. El lanzamiento de este envase se realizó, además de la campaña publicitaria correspondiente, mediante una amable reunión que tuvo por escenario la Casa Paraguaya, en Sarmiento 375. Se invitó a gente de prensa, radio y TV, así como de los medios publicitarios y de las entidades vinculadas al folklo rel El la obsolutidad se anunció el aziantado del nuevo envase, se destacaron sus características, se informó sobre la marcha del concurso de danzas en

todo el país y se dio cuenta de la campaña publicitaria que respalda dicha promoción. Culminó la fiesta con empanadas y cerveza, en un alarde de conjugar lo tradicional y lo moderno.

#### \* INTERIOR

Entidades o personas a cuyo cargo se encuentra la organización del concurso de danzas folklóricas en toda la república:

CHACO: Prof. Benigno Adalberto Corvalán, Gral. Obligado 353, y L. 7 Planes 69. Rcia.

CORRIENTES: Conservatorio Normal Argentino, Av. Ferré 2360, Corrientes.

FORMOSA: Peña "Un alto en la huella", Belgrano 1101, Formosa.

Belgrano 1101, Formosa.
MISIONES: Peña "El Lapacho". Rivadavia esquina Bolívar, Posadas.

CATAMARCA: Centro Tradicionalista "Flor de Tusca".

SALTA: Centro Tradicionalista "Los gauchos de Güemes".

En números sucesivos daremos la nómina completa de las entidades o personas que or-

# Safa Busca LA MEJOR PAREJA DEL FOLKLORE

En todo el país
se inicia el
Gran Concurso
"DE LA MANO
CON SAFAC"
para elegir
la mejor pareja
de danzas
nativas.
Infórmese en

peñas y centros tradicionalistas \$ 500.000 en premios!



DE la mano con

MATES RICOS DE VERDAD LOS CEBADOS CON



La más cordial bienvenida La que revela amistad Es una mano tendida Con un mate de SAFAC

PEÑAS EN TV :

SIGA EL DESARROLLO DEL CONCURSO TODOS LOS SABADOS A LAS 20,30 POR EL CANAL 7 DE TV, DONDE ACTUARAN LAS PAREJAS GANADORAS.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



### DISCOS

# PHILIPS

#### EXITOS DE LOS FRONTERIZOS

33 1/3 rpm. - L. P.

P-08257-L "LOS FRONTERIZOS EN ALTA FIDELIDAD"

P-08276-L "LOS GRANDES EXITOS DE LOS FRONTERIZOS"

P-08286-L "CORDIALMENTE, LOS FRONTERIZOS"

P-13906-L "LOS FRONTERIZOS"

33 1/3 rpm. - Simple

P-365401-B Angélica

La Sanlorencina

45 rpm. - E. P. P-427710-E "LOS FRONTERIZOS"

P-427710-E "LOS FRONTERIZOS"

La estrellera - La ida y vuelta
Al pie de la Sierra Grande - La Salamanca

P-427720-E "LOS FRONTERIZOS EN ALTA FIDELIDAD"

La Volvedora - Bagualeras

Chaya de la Soledad - Vidala de la Lluvia

P-427741-E "CORDIALMENTE, LOS FRONTERIZOS" Naranjerita - La Litoreña Vidalita - Zambita de los pobres

P-427763-E "ZAMBA DE ZAMBAS"

La López Pereyra - Zamba del Pañuelo La Esperanzada - La Felipe Varela

P-427783-E Guitarra trasnochada - El quiaqueño Chacarera del petiso - Canción del jangadero

45 rpm. - Simple P-342162-F Canción del Jangadero (canción)

A mi Cafayateña (chaya)

P-342217-F Serenata del 900

Tonada del viejo amor

P-342239-F La nostalgiosa Chacarera del petiso

78 rpm.

P-42077-H La Volvedora (Zamba) Chaya de la Soledad (chaya)

P-42113-H Zambita de los Pobres (zamba)

Vidalita (motivo popular)

P-42127-H Naranjerita (canción)

La Litoreña (zamba)

P-42142-H La Tristecita (zamba)

No sé por qué piensas tú (bailecito)

P-42154-H El Indio Muerto (zamba)
Destino de Zamba y Noche (zamba)

P-42162-H Canción del Jangadero (canción)

A mi Cafayateña (chaya)

P-42186-H Guitarra trasnochada (zamba)

El quiaqueño (bailecito)

P-42189-H Recopilación de villancicos populares Tristezas de Navidad

P-42217-H Serenata del 900

Tonada del viejo amor

P-42239-H La nostalgiosa (zamba) Chacarera del petiso (chacarera)

A<sup>2</sup>2261-H Zamba del pañuelo La Felipe Varela

P-42294-H Vamos a la zafra Pollerita colorada



Si Ud. es comerciante, agricultor, metalúrgico o tintorero, trabaja ocho horas diarias para "salir adelante". Pero si Ud. es guarda de tren sólo puede trabajar tres horas y media por día y vegetar muchos años en un puesto sin horizontes.

El material ferroviario viejo e inútil • Fallas en la dirección que impiden aprovechar la mano de obra • Un reglamento ferroviario anticuado y absurdo, que impide progresar a los capaces y protege a los holgazanes . En los ferrocarriles sobran miles de hombres que, si se les dejara trabajar, podrían progresar en la vida y contribuir al enriquecimiento del país.



esto se

• La racionalización de los transportes permitirá a los ferroviarios

ocupar un lugar de privilegio en el progreso del país.

Ministerio de Obros y Servicios Públicos Archivo Historico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



# ATAHUALPA VUPANQUI

Arch of the base of the same and the same of the same

www.ahiracom.



# DE NUEVO EN LA PANTALLA DE TELEVISION

L público esperaba el retorno de Atahualpa Yupanqui. Nosotros también. Por eso nos re-gocijamos al enterarnos del contrato firmado con Canal 9, que lo presentará como figura central del programa "La pulpería de Mandinga"—domingos de 13 a 14 horas—. Por eso mismo nos pareció sumamente interesante entrevistarlo para registrar una nota —importante por el prestigio indiscutible de Yupanqui—. Nos recibió en su con-fortable departamento ubicado en la zona palermitana. Las preguntas formuladas y las respuestas correspondientes, son éstas:

-: Considera que hay motivos que puedan explicar el resurgimiento del folklore?

-Sí. Y de diversa índole. Cuando las águilas rondan el gallinero, los polluelos se cobijan bajo las alas de la gallina, por instinto defensivo. Lo mismo ocurre, a veces, con los pueblos. Confusión, temor desasosiego, acrecientan el amor a la patria, y se valora entonces como símbolo aquellas cosas que siempre parecieron destinadas a entretener, a de-leitar simplemente. Además, hay un natural proceso de mejoramiento en las gentes, y el deseo de ahondar la razón de ser del lugar nativo.

—¿Usted cree que los poetas tienen que reflejar en sus obras los problemas sociales del mundo o

-No necesariamente. Pero de hacerlo, reflejarían el rostro profundo del país. La tierra está cubierta de paisajes, y el hombre es el grado más alto del paisaje. Poetas, artistas, escritores, son los arquitectos del espíritu humano, y su misión es elevar al

hombre. Lo importante es hacer poesía social, que nada tiene que ver con la poesía política.

- ¿Considera que nuestra juventud se preocupa lo suficiente por conocer la raíz del folklore?

—Hay un sector, nada pequeño, de nuestra juventud, que se informa y estudia en institutos especializados la ciencia del folklore, algunas de cuyas ramas corresponden a la música, el canto y la danza. Es muy agradable comprobar el grado de interés de los jóvenes por esta disciplina. Quizá, la contra-cara esté en la forma cómo se practica la danza de contra y la música en citica para tradicionente. za, el canto y la música en sítios pretendidamente "académicos", donde el sencillo sentido del esparcimiento, de "lo agradable", atentan no poco contra lo serio y lo cabalmente aprendido en el instituto. El estudio del folklore es tan serio y exigente como el estudio de la sociología o de la filosofía. O se lo estudia "de verdad", o se lo deja.
—¿Cuándo una expresión folklórico es auténtica

y cuándo no?

-Cuando no está, o no ha sido elaborada me-diante la sistematización de conocimientos. De ser así, sería popular, no folklórica.

-¿Los elementos que rodean al hombre en una región determinada influyen en su danza y su mú-

sica? Si es así, ¿de qué manera?

—¡Sindudamente!...—como decía mi abuelo—. Hay un determinismo geográfico: hay un determinismo histórico; hay un determinismo biológico. El hombre es la tierra. El amauta Choquehuanca sentenció poco después de la llegada de los españoles a América: Runa, allpa kamaska, (El hobre, es ticrra animada). Los antiguos decían: "El hombre ha-







# Su frase favorita: "CUANDO HABLES, PROCURA QUE TUS PALABRAS SEAN MEJORES QUE TU SILENCIO"

bla según el aire que respira, según el grano que come...". Hay muchísima bibliografía sobre este particular. El Keswa, o quéchua, es idioma granítico; lengua de montaña, como el guaraní y el tupí son lenguas de la selva. Hasta los pájaros poseen un lenguaje determinado por su comarca.

-Usted, que ha viajado por todo el país, ¿qué diferencia fundamental encuentra entre el hombre

del norté y el sureño?

-Precisamente, el paisaje, y con todo lo que éste determina en el hombre. Una disciplina, aliada a la sociología, está designada como "psicografía" (y trata al hombre como "psiquis" del paísaje. Es interesantísimo estudiar cuándo el hombre representa esa psiquis, y cuándo se opera el divorcio entre hombre y paisaje. Un sabedor profundo de este tema era el doctor Ricardo Rojas.

-¿A qué se debe la extraordinaria repercusión alcanzada en los últimos tiempos por los intérpre-

cieron merecedores del aplauso, especialmente en el tema "estrictamente" salteño. Pienso que si los muchachos salteños hubieran estudiado "acabadamente" los temas regionales de Mendoza, La Pampa, Córdoba, Tucumán, etc., poniendo el máximo de celo en hacer del tema "lo representativo" de cada comarca, estaríamos en presencia del conjunto de artistas extraordinarios que el país espera. No obstante, realizan una simpatiquísima labor, digna de

-El folklore sureño está un poco olvidado en la actualidad. ¿Podría decirnos a qué lo atribuye?

—Quizá se debe en parte a la falta de estudio de los temas antiguos de la llanura. La pampa, para designar así la gran llanura desde Santa Fe a Patagones, tiene un vastísimo folklore. Tiene, además. un rico yacimiento nativista, en coplas, danzas, cuentos, leyendas. Ha contado con poetas y versificado-



#### ATAHUALPA YUPANQUI

(Viene de la pág. 30)

crónicas policiales con puñaladas y comisarios, y venganzas y chinas ingratas, a través de todos los escenarios del país. Y antes, y después de esta subliteratura que confundió lo popular con lo vulgar, está la Pampa profunda, con sus arroyos y sus ca-nadones, sus gauchos de leyenda, su honesto aire valiente y libre, su gramilla y su alta noche, esperando a los cantores argentinos.

-¿Es partidario de leyes de obligatoriedad para

la difusión de nuestra música?

-De ninguna manera. La única ley en este sentido, la consagra el amor del pueblo por sus tradiciones, por sus manifestaciones de arte, por su gran anhelo de ser mejor, y ser y sentirse cabalmente argentino.

-¿Qué aconsejaría a los jóvenes que se inician

en el folklore?

-Fundamentalmente, que estudien disciplinada-

mente todo lo concerniente al folklore. Luego, que no se acerquen al paisaje para "prestigiarlo", sino con la necesaria humildad de corazón para oír la voz profunda de la tierra, que se manifiesta en un árbol, en una mata de pasto, en una piedra abandonada, y en el hombre de ese paisaje: el hombre sin quenas ni guitarras, sin piano ni tamboril; sin literaturas ni coplas; el hombre, nada más y todo eso.

—¿Cuál es su frase favorita? —"Cuando hables, procura que tus palabras sean

mejores que tu silencio".

—¿Qué acción admira más en el hombre? —La de vivir con verticalidad.

-Situviera que pedir un milagro ahora, ¿cuál

sería?

Que al asistir a una peña folklórica encuentre en lugar de un muy surtido bar, una gran biblioteca, y a unos cuantos santiagueños facilitándoles "eses" a unos cuantos tucumanos...

-¿Cuál es la costumbre generalizada que más

daño le hace al mundo?

-La de jurar sin reflexión.



# **EXITOS**

## ATAHUALPA YUPANOUI

#### LUNA TUCUMANA ZAMBA

I (Bis)

Yo no le canto a la luna porque alumbra y nada más. Bis ( Le canto porque ella sabe ( de mi largo caminar.

¡Ay, lunita tucumana! ¡Tamborcito calchaqui! Bis (Compañera de los gauchos ( En las sendas de Tafí.

Estribillo

Perdido en las cerrazones quien sabe, vidita, por dónde andaré. Mas, cuando salga la luna,

;cantaré!, ;cantaré! Ai mi Tucumán querido, |cantaré!, |cantaré;

Con esperanza o con pena 'en los campos de Acheral, Bis ( yo he visto a la luna buena ( besando el cañaveral.

En algo nos parecemos, luna de la soledad. Bis ( Yo voy andando y cantando, ( que es mi modo de alumbrar.

De: ATAHUALPA YUPANQUI

#### GUITARRA, DIMELO TU

CANCION

Si yo le pregunto al mundo, el mundo me ha de engañar. Cada cual cree que no cambia, y que cambian los demás. Y paso las madrugadas. buscando un rato de luz. ¿Por qué, la noche es tan larga?, guitarra, ¡dímelo tú! Se vuelve cruda mentira, lo que fue tierna verdad. Y hasta la tierra fecunda. se convierte en arenal. Y paso las madrugadas, buscando un rato de luz. ¿Por qué, la noche es tan larga?, guitarra, ¡dímelo tú! Los hombres son dioses muertos, de un templo ya derrumbao. Ni sus sueños se salvaron. Sólo una sombra ha quedao... Y paso las madrugadas, buscando un rato de luz. ¿Por qué, la noche es tan larga?, guitarra, ¡dímelo tú!

> De: ATAHUALPA YUPANQUI Música de PABLO DEL CERRO

EL ARRIERO

CANCION

En las arenas bailan los remolinos, el sol juega en el brillo del pedregal y prendido a la magia de los caminos el arriero va, el arriero va. Es bandera de niebla su poncho al viento, lo saludan las flautas del pajonal y guapeando en las sendas por esos cerros el arriero va, el arriero va.

Las penas y las vaquitas se van por la misma senda. Las penas y las vaquitas se van por la misma senda. Las penas son de nosotros, las vaquitas son ajenas.

Un degüello de soles muestra la tarde se han dormido las luces del pedregal y animando la tropa, dale que dale el arriero va, el arriero va. Amalaya la noche traiga un recuerdo que haga menos pesada mi soledad. Como sombra en la sombra por esos cerros el arriero va, el arriero va.

Letra de ATAHUALPA YUPANQUI

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.anira.com.ar

# Cosas de la Tierra

# LA LEYENDA DEL CRISPIN

Allá lejos, los cerros aquietan su rebelión de piedra y se emponchan de azul casi violeta. Detrás de ellos, hacia el Oeste, el sol funda su quemazón en oro y sangre. Ya está de rodillas la tarde y las primeras sombras alzan desde la tierra una neblina negra, rayada apenas por los trazos fugaces y celestes de los tucu-tucus.

El tum tum de los bombos pone su pulso bárbaro al crepúsculo. Una quena se lamenta desde un abra. La quena es solitaria, siempre. La melancolía de su voz se oye, no directamente por los oidos, sino por el estremecimiento íntimo que produce en la piel y en los huesos. Penetra en ellos y les comunica el mensaje permanente que hay en su llorar.

Los pinkullos tiritan junto a los bombos sus silbos alegres como si ellos cantaran cien pájaros acollarados. De cuando en cuando el grito del amor cumplido se oye, distante. Los que acaban de engendrarlo no se ven. Es que los cobija, todavía, como una empolladura, la abuela sombra cómplice de los algarrobos.

Hasta allí ha llegado en la tarde media aldea indigena. Vino acompasando la marcha con el grito desesperado del "¡Inti, rupas tian!" (¡El sol esta quemando!) con que avisan a Pachacamas que en el valle está haciendo falta el agua.

Los algarrobos, cargados de vainas doradas o moradas, son ubres nutricias para los buenos calchaquíes. Alguna vertiente escuálida les da agua apenas suficiente para llenar los virques donde fermentará la algarroba machacada. Y al cabo de dos soles, el agua inocente, mezclada con la añapa, se hará zumo diabólico en la sangre de los indios.

Las mujeres, en los morteros, muelen la algarroba hasta convertirla en una pasta dorada que luego echan en las tinajas. Lo hacen silenciosas, canturreando algunas en voz muy queda. De vez en cuando llega a ellas, sutil, un requerimiento de amor. Lo aceptan, o no. Si es por sí, un mortero queda desatendido, y las sombras del monte se bendicen con el rito eterno de la vida.

A la luz de las teas, el baile ya está armado. Arrinconado en una peña a la que apenas llegan los rumores del baile, un viejo evoca en la quena los lejanos lugares nativos, allá, hacia los rumbos del incario.

En el baile, una joven es como la estrella de la fiesta. Cori, la llaman, porque tiene el pelo color del bronce viejo. Los ojos tienen alegres reflejos gris verdoso. Tiene los pies ágiles, como peces. Y la sonrisa lleva al mismo tiempo luz y música.

Vino a la fiesta porque la alegría le anda en las venas como arroyos musicales. Sus hombros, redon-



Escribe
JOSE RAMON LUNA

En sus caderas breves, parece que se meciera la infancia de la eternidad.

Vino con su madre, que la cuidará de la traición de la alegría. Pues la joven es casada. Su marido, Chochhué Crespín, ha quedado enfermo en el huete. La dejó ir a la fiesta de la chaya porque ella es la encargada de propiciar, con el cristal vivo de su voz, a la Pachamama, y hasta de neutralizar en sus compañeros las penurias del "Inti, rupas tian".... Se baila, casi hasta perder el sentido. Los bombos

Se baila, casi hasta perder el sentido. Los bombos moldean el aire con sus sones redondos. Los pinkullos acicatean a los bailarines. Y ya nada les dice aquella lejana quena, especie de voz experimentada en que llega el lamento eterno, el lamento tremendo que es a fin de cuentas la síntesis sonora de la vida. El eco de las alegrías. Y la conjugación de todos los llantos de la tierra.

Ellos, viven ahora el presente. Cori, baila, baila, baila. Crea ya sus danzas y en ellas interpreta la dichosa euforia de vivir. Dice en su baile la satisfacción de vivir. Refleja en los pasos de la danza la presentia de la company de la co

la rodean. Sus piernas ágiles, dibujan en el aire los perfiles de la dicha musical que están silbando los pinkullos. En sus manos, se detiene el tiempo. Aletean y revuelan, y hasta la brisa se detiene para enredarse en ellas. Las estrellas querrían venir a posarse en la punta de sus dedos. El sol que lleva por dentro le alumbra en las pupilas.

Baila, baila, baila..

De pronto, alguien llega, y rompiendo el círculo que la rodea se detiene frente a la muchacha. Con un gesto, hace parar la danza. Se inclina y le habla al oido. Callan los pinkullos. Cesan los bombos su jipar de trueno. El silencio cae como una sombra viscosa desde el ramaje de los algarrobos quietos.

El recién llegado es un mensajero de la muerte.

Acaba de decir al oído de Cori:

-Tu marido no puede venir porque ha muerto. Se ha ido con el día...

Tiemblan las manos de ella, que se habían quedado alzadas. Su boca se estremece. Pero en vez de un gemido de su boca, y en lugar de un engarfado gesto de sus manos, éstas se abren en ademán de aliento y de sus labios surge alegremente un grito: -: Siga la música! ¡Para llorar es tiempo!...

Aprovechando el momento de quietud, alza y bebe otro jarro de aloja, que ya está tibia de fuerzas

dentro de la tinaja.

Hay todavía un espacio de silencio. Es el que hacen todos, sobrecogidos por la noticia, y también por el grito casi demencial de la joven.

Ese resquicio de silencio, deja escuchar como llega, desde lejos, el lloro de la quena, síntesis del dolor eterno, resumen musical del dolor humano.

Los pinkullos apagan la voz de la quena, y los bombos lo clavan de nuevo en las tinieblas, hermanos de la roca.

Cori, sigue la danza. Vuelve la risa a su rostro y el sol retorna a la luz de sus ojos.

Los hombres, uno y otro toman su cintura. Es incansable. Gira, gira, ríe y rie...

La noche está cansada, pero ella, no. Alza los ojos y se que sus manos se recortan como alas en vuelo sobre el amarillento blancor del cielo. Es que está llegando el alba.

Baja las manos. Cierra los ojos. Detiene las piernas. Silencia su voz. Queda un rato así, transida, y luego, con los ojos desmesurados de espanto, fijos en las primeras lumbres del nuevo día, echa a correr, con un grito desesperado:

-; Crespin!... ; Cochué!... ; Cochué!... Cres-

pin! ... ; Crespin!.

Corre y corre hacia el día nuevo, como si quisiera encontrarlo en la lejana hilera de monte sobre el que parece estar alzándose.

-; Crespin! . . ; Chochué! . . .

Nadie volvió a verla. Nunca más. Pero al alba siguiente, en el velatorio de Chochué Crespin, impuso silencio a los lamentos el extraño grito que venía desde las copas de los árboles:

-Choché... Crespin,... ¿Chirrido o canción?

Sólo era el grito de un pajarito extraño, de plu-maje alegre, de ágiles patitas, alas temblorosas como manos femeninas en la danza, ojos enrojecidos por el llanto, cabecita sonora:

—¡Chochué!... ¡Crespin!... Desde entonces, en las horas de la alborada, por los montes norteños, algarrobales o quebrachales, se oye el llamado que ya será eterno, con el nombre del amado que se fue para siempre, y cuyo nombre A cantil de un pajas de tracerrado en Revistas

-; Chochuéł...; Crespin!...

#### AQUI ESTA FOLKLORE'

en su 4º año consecutivo

sigue presentando todos los domingos a las 11.05 horas por L. R. 3 RADIO BELGRANO un desfile extraordinario con las figuras más destacadas del folklore.

Presencie esta magnífica fiesta de nuestro arte nativo concurriendo con media hora de anticipación al auditorio de Radio Belgrano, Ayacucho y Posadas.

Este mes con la participación estelar de

# RODOLFO OVEJERO

CONDUCE Y ANIMA: JULIO MARBIZ LOCUCION COMERCIAL: VICTORIA NELSON Y RUBEN H. IBANEZ

AUSPICIA:

55 años de límpida y pujante travectoria comercial en su mes aniversario.

ES UNA PRODUCCION NTEGRAL VOEW. ahira. com. ar EAS PUBLICIDAD

# NOS CONTARON QUE...

#### R. OVEJERO VOLVERA A VIAJAR

Efectivamente. Este joven y personal intérprete de la guitarra ha recibido una interesante propuesta para realizar una gira por el Sur de nuestro país. Mientras tanto, se presenta los domingos a las 11 por Radio Belgrano en el programa "Aquí está el folklore". Hemos podido saber que la semana entrante saldrá a la venta un nuevo disco 78 con la obra de Jaime Dávalos que se perfila como uno de los éxitos del año: "Canción del jangadero".



#### LOS TUCU TUCU EN MENDOZA

Carlos Paliza, Marino Gerez, Héctor Hugo Bulacio y Ricardo Romero son los integrantes de este promisorio conjunto tucumano que terminan de cumplir una interesante labor en Radio Espectador y Canal Saeta de Montevideo. Estuvieron de paso en Buenos Aires y completaron un disco de larga duración que saldrá a la venta en el próximo mes de noviembre. Durante el mes de octubre actuarán en LV7 y en el Casino de Tucumán para volver a Buenos Aires, pues existe la posibilidad de cumplir un ciclo en una de las emisoras denominadas grandes de nuestra ciudad.



#### ROGELIO ARAYA EN R. ARGENTINA

Este destacado cultor de los motivos sureños —un poco olvidados últimamente— ha vuelto a la emisora de la calle Santa Fe con renovados bríos luego del trance pasado, que no ha quebrado su alta moral, que le ha servido para retornar con las mejores posibilidades de acercar al público hacia las expresiones

Ardi canto sureño corico de Revista

ACTUARAN EN "TRIPLEX" POR RADIO

Contratados por Juan Cincotta, "Los cantores de Quilla Huasi" debutarán en el mes de noviembre en la Rueda Familiar que reúne los lunes y jueves a las 21,35 a las tres emisoras más poderosas de nuestro país con sus respectivas cadenas: Belgrano, El Mundo y Splendid. Reemplazarán, pues a "Los Chalchaleros" en esteciclo que ha logrado aglutinar una de las audiencias más numerosas que se recuerdan en la radiotelefonía argentina. Una prueba más de que el éxito sigue acompañando a Vega, Valles, Lastra y Núñez, que nos hicieron llegar una nota de buenos deseos que mucho agradecemos.

### CORDIAL ACOGIDA LE BRINDO MONTEVIDEO A JUAN DE LOS SANTOS AMORES Y SUS VIHUELISTAS CANTORES

### Desde Montevideo. Exclusivo para FOLKLORE

EL éxito acompañó las presentaciones en esta ciudad de Juan de los Santos Amores, sus vihuelistas cantores y Pilmaiquén en el piano, que actuaron por Radio Carve, los jueves y domingos, a las 21,30 horas, y frente a las cámaras del Canal Saeta, los lunes, a las 21 horas. Lo prueba el hecho de que un conocido empresario, el señor García Real, les ha ofrecido un contrato ventajoso para que vuelvan y realicen nuevas presentaciones en salas de espectáculos, tea-

tros y clubes. También han recibido una oferta de un empresario chileno para actuar en Santiago de Chile, extensivo para la TV y radio de Lima, Perú. En pocos días más saldrá a la venta un disco grabado aquí, que incluye la zamba de Roberto Cambaré "Angélica", y en el acople una obra que Santos Amores compuso con Charlo, titulada "La orientala". Una prueba evidente del cariño con que ha sido recibido este conjunto folklórico argentino es el asado crio-



llo que los payadores uruguayos sirvieron en honor de sus integrantes en "El refugio Oriental" (Carrasco). del payador Héctor Umpiérrez, Hubo también una jineteada de potros chúcaros, donde se destacó el domador Venancio Martinez, Cuando se publiquen estas líneas, Juan de los San-tos Amores habrá reaparecido en Radio El Mundo en el difundido programa "Arrimese al fogón" -sábados, 16 horas—, pero muy pronto ha de volver a Montevideo, pues ha dejado firmado un contrato que abarcará actuaciones en radio, televisión, teatro Solís, Casino de Carrasco y presentaciones en Punta del Este.

#### RETORNARON

### "LOS ANDARIEGOS

A RADIO

Actúan los martes y viernes, a las 21,35 horas, acompañados por la orquesta estable de la emisora, bajo la dirección del maestro Antonio Kopitovik.

Se presentan todas las noches en una sala de la calle Corrientes. Y en noviembre debutan en una revista musical.

Archivo Historico d



1961 ha sido el año de la consagración definitiva de Los Andariegos. Radio, televisión, discos, han posibilitado la cristalización de tantos esfuerzos en satisfacciones artísticas. Hace escasos días regresaron del interior del país, pues cumplieron una extensa gira, que abarcó las provincias de Santa Fe, Santiago del Estero, Catamarca, La Rioja, Salta, Tucumán y Córdoba. Inmediatamente reaparecieron en Radio Splendid, emisora en la que cumplirán un ciclo hasta el mes de diciembre, los martes y viernes, a las 21,35 horas, acompañados por la orquesta estable bajo la dirección del maestro Antonio Kopitovik, contando con la nimación de Aníbal Cuíré. También han sido contrados por la empresa del Tronío, para actuar todas las noches durante el mes de octubre. Estuvimos presentes en el debut de Los Andariegos en la emisora de la calle Uruguay, y conversando con ellos nos confesaron que han renovado el repertorio de manera casi total y que, además, han firmado contrato para participar en una revista musical que se ofrecerá a partir de noviembre cen el desta la taligna de la calle de la calla de la cal

### CARLOS VEGA

CARLOS VEGA, musicólogo argentino de renombre internacional, condensa en estas páginas de doctrina más de treinta años de intensa labor folklórica en la investigación, en el campo, en la docencia y como publi-cista. En 1926, con su ingreso al Departamento de las ciencias del hombre del Museo Argentino de Ciencias Naturales, formalizó sus estudios de antropología cultural, inició la compulsa de las fuentes históricas y se consagró al problemario de la música, la danza y los instrumentos aborígenes y folklóricos sudamericanos. Desde 1931, en que se creó el instituto de Musicología de la Dirección General de Enseñanza Artística del Ministerio de Educación y Justicia, que dirige hasta hoy, ha realizado más de treinta viajes de estudio por la Argentina y por varios países sudamericanos, y ha obtenido entonces amplia información y materiales de campo y grabado personalmente cerca de cinco mil melodías. En1933, mientras seguía cursos universitarlos, fue nombrado Técnico del folklore y Auxiliar docente de la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires -cargo que desempeñó hasta 1947y en sus aulas dictó cursos breves sobre la ciencia del folklore. Su labor trasciende en numerosos libros, folletos, artículos y conferencias. Ha disertado en diversas universidades del continente y de Europa, y es miembro honorario de las principales instituciones folklóricas de América. En 1937 fue becado por la Comisión Nacional de Cultura y sus libros del trieno 1944-1946 merecieron el Urimer Premio Nacional de Historia y Folklore. En 1957 obtuvo una beca de la Unesco para exponer en Europa su nuevo método para la lectura de los manuscritos musicales de la Edad Media, hasta entonces ilegibles, y sobre el tema disertó en París, Bruselas, Londres y Barcelona. Su obra La música de los trovadores -minuciosos estudio de las notaciones medievales, examen de las obras y amplia labor de transcripción— abarca las composiciones de los trovadores españoles y franceses, de los "trouvères" del norte de Francia, de los "spruchdichter" alemanes y de los "laudisti" italianos, y compara esas antiguas creaciones con las históricas europeas posteriores y con las que aún se conservan en las zonas folklóricas de Europa misma y de América. En la visión de este largo proceso y en el conocimiento directo de la tradición respalda el autor sus conclusiones acerca de la cualidad de los fenómenos folklóricos y la orientación de la ciencia del folklore.

### ORIGEN



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

### DE LAS DANZAS FOLKLORICAS

# Las Danzas Picarescas

Merecieron fervorosa adopción y enorme arraigo, especialmente en la región occidental de América, otras danzas de forma y carácter muy especiales. Estas danzas no habrán sido muchas al principio, pues, por lo común, basta una media docena para que las necesidades sociales queden satisfechas en cualquier época o momento; pero de tal modo se difundieron, tales distancias abarcaron en sus migraciones, tantos ambientes (criollos, indios, africanoides) invadieron, que la tradición nos ha legado, al fin, decenas de nombres para otras tantas variantes de aquel grupo primitivo y de algunas análogas que llegaron más tarde. Llámanse Aires, Amores, Bailecito, Caramba, Chacarera, Escondido, Gato, Guachambé, Huella, Llanto, Mariguita, Marote, Prado, Remedio, Resbalosa, Sombrerito, Triunfo, Zamacueca o Cueca o Zamba o Chilena o Marinera o Tondero, y otras.

Muchas de ellas coordinaron su variante en el siglo XIX; otras son, muy probablemente, del siglo XVIII, pero no se nombran en los documentos hasta el siglo siguiente; pocas, en fin, existieron realmente antes de 1800 con su nombre actual. Gran parte de las mencionadas vivieron a lo largo de todo el siglo XIX, varias alcanzaron las primeras décadas de este siglo ,y algunas se conservan hasta hoy por directa tradición. Por eso, conocemos su música y su correografía.

Sin embargo, estas danzas son manifestaciones tardías de un viejo ciclo cuyo centro de efervescencia y radiación fué Lima, capital del Perú. Hemos dicho que pocas fueron mencionadas antes de 1800, pero en fechas mucho más lejanas se reconoció el estilo característico de la generación entera, pues la originalidad de su coreografía mereció un rótulo que las identificó: danzas del país.

Observadores del siglo XIX también aplicaron este rótulo al conjunto y, además, nos dieron muchas veces los nombres de los bailes que
ron muchas veces los nombres de los bailes que
ron muchas veces los nombres de los bailes que
entonces, primero ampliando lo que expusimos sobre este punto en nuestro libro Danzas
y Canciones Argentinas (1936)—- cuáles o qué

son esas "danzas del país", y ahondemos después en los tiempos coloniales, conducidos por documentos más antiguos.

Charles Wiener dice, en 1875: "En el Cuzco se baila, y mientras se ejecutan las danzas del país"... Y a renglón seguido las enumera: cueca, chilena, bailecito de la tierra... Pablo Nevy se refiere a Nicaragua, en 1871: "No existe una danza que sea especial del país, si no es en algunos bailes usados en el populacho, y que están muy lejos de brillar por su decencia". Y nombra como más frecuentes las otras, las que no son del país: la polca, la mazurca, el vals... Segúu Paul Marcoy, en Lauramarca, hacia 1850, él y sus compañeros bailaron largamente el vals, pero les pareció a todos "demasiado rígido para satisfacer el deseo de movimiento de que estaban poscídos", y decidieron sustituirlo por la "danza del país". E ilustra: desde el maicito hasta la Moza mala; desde la zambacueca hasta el Pajarito, todo el repertorio local fué pasado en revista". Paolo Mantegazza llamaba al pericón, al cielito, a los aires, etc., directamente los "bailes nacionales argentinos"; y Sarmiento, en 1839, incluye la danza "como el estudio y como juego gimnástico": "El minuet, la gabota, las cuadrillas, vals, contradanza y aun los balilecitos más graciosos del país formarán este ramo". Ya lo hemos recordado.

En 1822, el capitán Basilio Hall dice que en una tertulia de Tepic, "Nueva Galicia"... "Inmediatamente empezaron la danza del país, consistente en corta confusión inelegante, mezclada con rápido zapateo ocasional, mientras se describen varios círculos"... Samuel Haigh, en 1817, asiste a una reunión en Mendoza, Argentina: "El baile comenzó con minués, luego siguieron valses, danza española (contradanza) y algunos bailes del país". A comienzos del siglo, W. B. Stewenson hace observaciones en Santiago de Chile: "Los sonidos, a menudo discordantes, de la antigua guitarra, han dejado lugar al piano, Argentago de Chile: "Los sonidos de la antigua guitarra, han dejado lugar al piano, a la capital de Chile."

Por las enumeraciones que vimos antes y por su oposición a las europeas con que alternan, ya

contradanza".

## Las Danzas Picarescas

sabemos cuáles son las danzas del país. En el siglo XVIII nos acompañará idéntica seguridad aunque falten los nombres. Son en todas partes las mismas. Basilio Hall, después de explicar un baile criollo que vio en México en 1822 dice: "Es muy notable que este baile tenga la mayor semejanza con el de Chile, y el de cualquier otro

país que visitamos en toda la costa".

Nada más concluyente que este párrafo que extraemos del libro de Jorge Juan y Antonio de Ulloa referente a Colombia y al año 1735: "Entre los varios Estilos, que allí se experimentan en los naturales es muy entablado el de los Bayles, o Fandangos a la moda del País... Cuando estas diversiones se hacen en las Casas de Distinción, son honestas y sosegadas, y bailando en los principios algunas Danzas, que imitan a las de España, continúan después con las del País, que son de bastante Artificio y ligereza, a que acompañan con correspondiente Canciones"... Y en cuanto a los fandangos vulgares... aguardiente y vino "a que se siguen indecentes, y escandalosos movimientos, de los cuales se componen las Piezas que danzan..." No hablaron de otro modo los observadores de cien años después.

Francisco Amadeo Frézier nos lleva a los años 1712-1713 de Chile y del Perú. En Valparaíso asistió a la representación de varios "intermedios de farsas mezclados con danzas y ballets muy bien ejecutados, y hasta bonitos a la manera del país, al son de una orquesta que no consistía sino en un harpa y en algunas guitarras o vigüelas." Entre la gente culta de Lima observó que... "Su manera de danzar es casi enteramente diferente a la nuestra"... Y habla después de un baile que se llama Sapateo "porque se danza golpeando alternativamente con el talón y la punta del pie"... esto es, zapa-

teando.

Ya no podrá extrañarnos que hacia 1700 se hayan bailado en América española las danzas del país; y aunque nos extrañe, se conocieron antes de 1600, como veremos.

Pero nadie crea que estos bailes, los del siglo XVI, son los que han sobreviivido hasta nuestros días. El poder caracterizador de los ambientes americanos se manifiesta y actúa a lo largo de todos los siglos. Sucesivas generaciones de danzas conservaron el estilo de los bailes picarescos infinitivos y americantaron los minues, las contradanzas y hasta los bailes de pa-

En este punto, no sería difícil que una seria duda del lector se concretase en este razonamiento: Si admitimos que todos los bailes vinieron de los salones cortesanos, no podremos hacer con los picarescos; entonces, ¿es lícito imaginar a un solemne duque y a una estirada duquesa bailando una especie de Zamacueca "a todo trapo", o algo parecido a un nervioso Gato mismis, él zapateando con brío, ella arremolinando fogosamente las amplias faldas? En verdad, la idea que el público se ha formado del baile, en los ambientes regios de Europa Central se opone a semejante fantasía. Se atribuye generalmente a las danzas cortesanas un estilo majestuoso, delicadamente elegante, mesurado, a base de armoniosos pasos y finas reverencias. Si realmente fue siempre eso, parece dificil que podamos relacionar las populares americanas con las europeas cultas que enfrentamos en nuestro cuadro.

Creo que no hay inconvenientes en admitir que el tango, fox-trot, etc., pasan de los salones a la campaña, pues este hecho resulta de nuestra observación directa; es igualmente admisible idéntico proceso en la promoción polca, mazurea, etc., porque bastan nuestros recuerdos; con respecto al cielito, al pericón y a la media caña, continuadoras bonaerenses de la contradanza, pienso que la prueba documental es irrefutable, ni siquiera puede caber duda. Pero, ¿y las picarescas? ¿De qué generación de bailes europeos son consecuencia o adaptación americana? En nuestro cuadro figuran, frente al grupo de las picarescas criollas, varias danzas de Europa cuyos nombres nos son familiares: gallarda, corrente, canario, zarabanda, fandango. ¿Nos atreveremos a sostener también la relación entre esos dos grupos?

Ante todo, los nombres no son conocidos porque pasaron con su música a las grandes formas cultas históricas, pero tenemos que apresurarnos a reconocer dos cosas: que la música sufrió toda clase de alteraciones de ritmo y de estructura en manos de los compositores ilustrados, y que no sabemos casi nada del baile, de las evoluciones, de las figuras que ejecutaban las parejas al son de la primitiva música. Estamos obligados a recurrir a los historiadores europeos si queremos alguna luz sobre el carácter y la forma de aquellas antiguas danzas.

Tengo en mi hiblioteca numerosas historias Galdanza, Smas W Menos Imperfletales Maral, aparte, merece especial atención y crédito por

reja enlazada.

Grabado de Virgil Solis. Suiza, hacia 1550. (D'apr. Curt Sachs, "Eine Weltgeschichte des Tanzes").

la consistencia del método, por su concepción sistemática, por la amplia visión histórica en que se nutre, por la documentación que exhuma o aprovecha, por el ilustre nombre de quien la ha escrito. Me refiero a la obra Eine Weltgeschichte des Tanzes, de Curt Sachs, primera autoridad del mundo en la materia. A ésta, a la versión francesa y a la traducción castellana referimos nuestras citas.

Naturalmente, ni dicha obra, ni otra alguna—vista la insuficiencia de los documentos hallados hasta hoy— puede darnos satisfacción completa en cuanto respecta a detalles de forma. El autor, por otra parte, más atento a los procesos generales que a las minucias formales, y muy seguro de sus interpretaciones, ha limitado al mínimo las citas textuales de los preciosos documentos que ha examinado. Tendremos que conformarnos con lo que ha sido posible entrever.

En primer lugar, hubo, efectivamente, en los salones europeos, entre 1500 y 1600, una generación de danzas pantomímicas de asunto amatorio, ágiles y desenfadadas, como las que nosotros llamamos picarescas. Son, precisamente, las que figuran en nuestro cuadro y que acabamos de enumerar. En segundo lugar, un gran cambio de estilo sobreviene después de 1600; son graves las nuevas y adquieren el mismo estilo solemne las que sobreviven del ciclo anterior, en general.

Aquellas primitivas danzas cortesanas europeas de una pareja que representaba faces del proceso amoroso mientras ejecutaba simples desplazamientos en círculos o en ángulos, trajeron a América un estilo singular que gozó de gran favor, exaltación desenfrenada y secular perduración entre los criollos de los salones aristocráticos y de las fiestas montañesas, puneñas, casteras, selváticas, pampeanas. Anclan con ellas en la psiquis andina especiales maneras de hacer. Ese estilo presidirá desde Lima, Perú, la multiplicación de las primitivas danzas europeas; ese estilo absorberá y transformará la siguiente generación de paspiés y gavotas, de pavanas y minués. Tendremos, así, entremezcladas, las danzas picarescas del asedio pasional y las graves-vivas ya apicaradas. Las primitivas, pantomimas amorosas, conservarán intacto el sentido antirdos, buena parte de las carreterís procepates; la forma, el esquenza se as evoluciones, en cambio, sufrirá diversas modi-

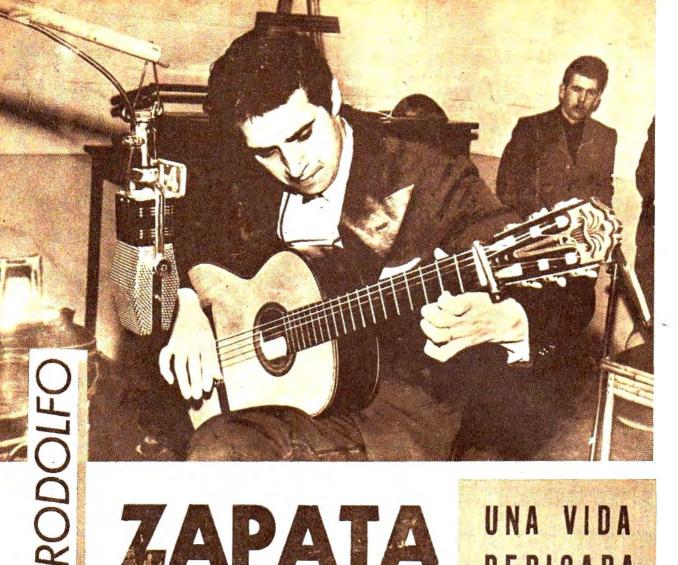
ficaciones por natural desintegración de los ele-

mentos prístinos, por desgaste, por simplificación, por sensibilidad a las influencias posteriores, en fin, por lentos procesos de recreación
cumplidos en los ambientes americanos. Muchas
de ellas, antiguamente de una pareja, admitirán
la combinación de evoluciones con una segunda
pareja (danza "en cuatro"); o, a la inversa, las
de varias parejas se reducirán a una pareja
(bailes "de dos"). Las otras, las europeas tipo
minué, agilitarán su movimiento, añadirán castañetas, zapateos, palmadas, tremolar de pañuelos, recursos, en fin, modos y accesorios del ciclo
anterior, con que acabarán por tomar la fisonomía, el calor y el rumor de las viejas danzas
picarescas.

(Continuará en el próximo número.)

REPRODUCIMOS AQUI
UNA DE LAS PAGINAS
MAS INTERESANTES DEL LIBRO
"EL ORIGEN DE LAS DANZAS
FOLKLORICAS", DEL PRESTIGIOSO
FOLKLOROLOGO CARLOS VEGA,
PUBLICADO POR

Argenticas o 4500 yahira.com.ar



## ZAPATA

A LOS SEIS AÑOS INTEGRA EL CONJUNTO DE RAMON ESPECHE. "DOLORES" ES SU COMPAÑERA EN LA VIDA Y EN EL ARTE, SU MAYOR EXITO COMO COMPOSITOR ES "MALAMBO EN LA NO-CHE". DURANTE EL MES DE OCTUBRE SE PRESEN-TA EN BAHIA BLANCA.

UNA VIDA DEDICADA FOLKLORE

N 10 de mayo de 1932, nace Rodolfo Zapata en nuestra ciudad. A los seis años integra el conjunto que dirige su primer maestro, el siempre recordado Ramón Espeche. Tres años más tarde ingresa en el Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico, teniendo como profesor a don Antonio Ricardo Barceló -creador años después de la Escuela Nacional de Danzas-. Comienza sus estudios de música con el maestro -hoy, amigo y consejero- Florencio Burocco, aventajado discípulo de Gilardo Gilardi. Su debut como profesional se produce cuando sólo tenía catorce años. El juez de menores doctor Diógenes Santillán A Vilhi Caute iza para actor de especiaciós ac-turnos. Se presenta en el teatro Astral con la compañía encabezada por Olinda Bozán y Francisco Alvarez en la pieza "Adiós plata mía", encarnan-

do a un peoncito que en el último cuadro baila un malambo.

Al finalizar, lo contratan para actuar en diversas salas de espectáculos. Años más tarde se une en la vida y en el arte a un nombre prestigioso de las danzas argentinas: "Dolores", y juntos pa-sean los bailes criollos por la calle Corrientes, por todos los caminos de la Patria y viajan al exterior; Casino, de Viña del mar de Santiago de Chile; Sevilla Colmao, de Montevideo; 1001 Noites, de Porto Alegre; Nigh and Day, de Río de Janeiro, donde actúan junto a figuras de renombre mundial como Charles Trenet, Carmen Cavallaro, Pedro Empas pasa el tiempo, y en 1955 alegra su hogar la llegada de María del Carmen. Y es entonces que

nace una nueva faz en su labor: la de compositor.

De su guitarra andariega surgen canciones que ocupan un lugar de preferencia en el gusto del público: "Malambo en la noche", "Cielito de la hermandad", "La niña dormida", con versos de Rolando Lucio Morales. Llega 1960, y Radio Belgrano e Ideas Publicidad le brindan la oportunidad de cumplir un ciclo en el programa "Aqui está el folklore", como intérprete de la guitarra, acompañado por los cantores Héctor Urbón y Humberto Ubriaco. A principios de este año inicia una gira por diversas provincias del interior. Las fo-tografías que ilustran esta nota fueron tomadas durante sus actuaciones en Comodoro Rivadavia. Vuelve a Buenos Aires, cumple algunos compro-misos pendientes y se entera que "La Gorda", chacarera que el pertenece con Ernesto Cabezas —integrante de Los Chalchaleros—, ha sido grabada por éste conjunto, por Antonio Tormo y Los Cantores del Alba. Esta semana vuelve a partir. Lo reclaman desde Bahía Blanca. Rodolfo Zapata sigue andando caminos con su arte, su simpatía y su hombría de bien.

### MALAMBO EN LA NOCHE

MALAMBO CANCION

Ya se escucha un repique de espuelas, en la noche cuajada de estrellas, y en el alma florece un suspiro... que ilumina una lonja de huella. Bis ( Malambeando un soñar de esperanzas, ( voy siguiendo los ojos de ella.

> Sus labios ... sus labios tan rojos, los veo temblar... Bis ( la luna es la caja ( que invita a danzar.

> > I Bis

Se estremece la tierra argentina en murmullos de tropas que pasan, y en la alfombra de fresca gramilla. dormitando las sombras se alargan. Bis ( Enancando en el viento sus trenzas. ( un malambo de besos me abraza.

> Sus labios ... sus labios tan rojos, los veo temblar... Bis ( la luna es la caja ( que invita a danzar.

Letra: R. LUCIO MORALES - Música: R. ZAPATA



## 

el éxito musical más clamoroso de los últimos tiempos será llevado a la

#### FOTONOVELA

Sí, amigas: ustedes podrán conocer la auténtica historia de ANGELICA narrada por su inspirado autor

### ROBERTO

en íntimas y dramáticas confidencias para las lectoras de "Suspiros", a quien cedio los derechos exclusivos en un contrato firmado en Sadaic.



ANGELICA vive! Es una muama y se ve obligada a engañar.

### JORGE HILTON NELLY COBELLA

y la participación especial de

### GALLEGOS



darán vida a las cautivantes escenas de

en mil fotografías inolvidables,

Proximamente

tonine are on Suspinos

as Argentinas | www.ahirancom.ar

### **AQUI ESTA SU**

# PEÑA

Hoy: "EL CHALCHAL"

ESTA es otra de las secciones que publicamos a partir de este número. En ella daremos amplia información del movimiento que se registre en las Peñas Folklóricas de nuestro medio. Comenzamos con la velada inaugural de la Peña "El Chalchal" de la So-ciedad de Bomberos Voluntarios del Tigre, que se realizó en la calle Pedro Guareschi 462 de la localidad norteña. El público concurrió en proporción realmente extraordinaria, a tal punto que mucha gente tuvo que volverse al no conseguir ubicación. La fiesta fue animada por el ídolo de la juventud folklorista Alberto Ocampo y sus changuitos violineros y actuaron también como invitados especiales Eduardo Falú y Los Chalchaleros. Fueron consagrados padrinos la prestigiosa Marta de los Ríos y el profesor Florentino Herrera. El presidente de la Subcomisión de Folklore de la mencionada institución agradeció el apoyo prestado por todos, para la feliz culminación a tantos esfuerzos.



Ar Maria de la Rive pipular pla drina de la Pena—recibe un ramo de coloridas flores.

Los Chalchaleros, posan con algunos jóvenes concurrentes a la Peña "El Chalchal", en el día de su inauguración.

El talentoso cantor Eduardo Falúse dirige al público presente acompañado por Florentino Herrera y el presidente de la institución de Victoria.





#### CONTESTANDO A NUESTROS LECTORES

- G. F. Pelayo Patterson: Recibimos sus composiciones. Gracias por sus conceptos.
- Roberto Boareto, estudiando profesorado de historia de La Plata: Tomaremos nota de su punta de vista.
- H. W. Scheitlin, Ruta Nº 12, Cavanagh. Los números 1 y 2 debe solicitarlos, enviando el importe correspondiente a Boyacá 1206, Buenos Aires. En la brevedad recibirá las direcciones que nos solicita.
- José Rossi, Cipolletti (Río Negro): Haremos llegar su carta a quien corresponde.
- Juan Carlos Davies, Capital: En los próximos números publicaremos notas de los intérpretes que usted solicita.
- Ana María Dalmagro y Eduardo R. Castro, Peña "José Hernández", Berabevú. No se ha editado ningún libro referido a esa audición radial. "Gavota de Buenos Aires" y "Cielito del Porteño" son danzas argentinas.
- Angel C. Aimetta, General Villegas (Buenos Aires): Agradecemos sus palabras elogiosas.
- Washington Biondi Valenzuela, Radio Nacional C.B. 126.
   Santiago de Chile. Por correo separado le enviamos la contestación a su atenta carta. Pero nos apresuramos a dejar constancia de nuestro agradecimiento por su nota tan expresiva.

# FOLKLORE en el interior del país



CATAMARCA. Hace poco dejó de existir don José Andrés Pereyra C., destacada figura de la pintura plástica autóctona que naciera en Santa Rosa, departamento de Valle Viejo. Entre las distinciones que merecieron sus obras podemos citar: Gran Premio de Honor Ministerio de Guerra (año 1946) medalla de oro por "Cantores Quilmeños"; Gran Premio de Honor Gobierno de la Provincia de Catamarca (año 1939) medalla de oro por "Higo de Tuna"; Gran Premio de Honor Gobierno de Catamarca (año 1942) medalla de oro por "Serranita catamarqueña". Una vida simple dedicada al arte de la pintura argentina.



SAN JUAN. "El alero" es una de las Peñas más prestigiosas de esta ciudad que trabaja intensamente por la divulgación del arte nativo. Aquí precisamente ha tenido oportunidad de lucimiento un juvenil conjunto denominado "Los Cantores del Valle Viejo". Además esta institución folklórica ha visto desfilar a conocidas figuras ,tales como Los Cantores de Quilla Huasi, Fernando Ochoa, Cholo Aguirre, Los Arrieros del Valle Viejo de Catamarca y otros. Uno de los más entusiastas integrantes de esta Peña es Justo Rosemberg Olivera, a quien secunda un grupo de jóvenes adeptos de nuestro folklore.

### AMIGOS DEL

Ustedes también tendrán su lugar permanente en nuestra revista. Por eso los invitamos a que nos hagan llegar material referido a las actividades folklóricas, tratando en lo posible de acercar el mismo a las emisoras de radio locales, para que éstas a su vez nos hagan el envío. Pero aquellos que no tengan ese medio de difusión cercano tienen que dirigirse a nuestra redacción: Boyacá 1206, Capital.

CORDOBA. Nuestro corresponsal en La Docta nos envía algunos datos realmente interesantes referidos al profesor de danzas Aldo Bessone que realiza una labor destacada en favor de la difusión de los bailes crioilos. De acuerdo a las informaciones recibidas podemos destacar algo que muy pocos saben. El profesor Bessone dirigiendo una Cruzada Nativista estuvo en 1959 en Europa recorriendo los siguientes países: Italia, Austria, Alemania y Hungría. Allí pudo comprobar el interés que despierta nuestro arte nativo. Cinco meses estuvo en el Viejo Mundo. Ahora se encuentra nuevamente en su Córdoba. Y prosigue realistórico de Revistas de la entinas



### OCTUBRE

### VIERNES 27

• Peña IFA, Corrientes 1443, p. 1°, Cap. Fed., con Santiago Manta. 22 horas.

• Peña 7 de Abril, de la Parroquia Santa Rita, Camaromes 3443, Cap. Federal. Con Nestor Balestra, Julio Molina Cabral, Carmen Nogués, 22 horas.



- Peña el Pial, Cucha Cucha 399, Cap. Fed. Con Los Huaqueños. 22 horas.
  - Peña Urpillay, Club Atlanta, Humboldt 540, Cap. Fed., T. E. 54-4371. Con Juan de los \*Santos Amores. 22 horas.
- Peña Atahualpa, Club Editorial Haynes, Bogotá 119, Cap. Federal, T. E. 90-5210. Con Conjunto Airampo. 22 horas.
- Peña Leales y Pampeanos, Monseñor Piaggio esq. Av. Mitre, Avellaneda. Con Alberto Castelar. 22 horas.

### SABADO 28

- Peña Club el Talar, Nueva York 2960, Cap. Fed. Con Santiago Manta, Rodolfo Ovejero, Mario Urquiza.
- Peña Club Oeste, Juan Bautista Alberdi 436, Cap. Fed. Con Conjunto Airampo 22 horas C

- Peña El Cabito, Club Banco Español, Villanueva 950, Cap. Federal, T. E. 73-7572. Con Los Huaqueños. 22 horas.
- Peña La Tranquera, Club Estudiantes del Norte, Homlberg 4070, Cap. Fed. Con Alberto Castelar. 22 horas.
- Peña Mi Pago, Club Villa Crespo, Juan B. Justo 2650, Cap.
   Fed. Con Oscar Lisa. 22 horas.
- Peña El Candil, Club Juventud de Almagro, Córdoba 3451, Cap. Fed., T. E. 69-1977. Con Inti-Huasi. 22 horas.
- Peña Club Estrella Blanca, Lanús Oeste. Con Waldo Belloso. 22 horas.
- Peña La Chaya, Club Social y Deportivo Villa Bernasconi, Salto 63, Villa Domínico. Con Juan de los Santos Amores. 22 horas.

### DOMINGO 29

 Peña El Charango, Yerbal 2636, Cap. Fed. Con Conjunto Airampo. 21 horas.

### NOVIEMBRE

### VIERNES 3

- Peña Urpillay, Club Atlanta, Humboldt 540, Cap. Fed., T. E. 54-4371. Con los Hnos. Abrodos. 22 horas.
- Peña El Cielito, Club Villa Malcom, Córdoba 5064, Cap. Federal. Con Alberto Castelar. 22 Reas ISTAS Argentinas

## GUIA DE

- Peña La Magnolia, Club Imperio Juniors, General César Díaz 3047, Cap. Fed. Con Néstor Balestra. 22 horas.
- Peña El Pial, Cucha Cucha 399,
   Cap. Fed. Con Conjunto Airam po. 22 horas.
- Peña IFA, Corrientes 1443, p.
   1º, Cap. Fed. Con Grandes Conjuntos. 22 horas.

### SABADO 4

Peña A. Poncho y Lanza, Club
 17 de Agosto, Albarellos 2935,
 Cap. Fed., T. E. 51-1106. Con Los
 Trovadores del Uritorco. 22 horas.



- Peña Bco. Provincia,
   H. Irigoyen 803, Vicente López. Con Alberto
   Castelar. 22 horas.
- Peña Mi Pago, Club Villa Crespo, Avda. Juan B. Justo 2650,
   Cap. Fed. Con Néstor Balestra.
   22 horas.
- Peña La Torcacita, Casa Balear, Colombres 841, Cap. Fed., T. E. 97-1112. Con Conjunto Airampo 22 Vhatal Com. ar

## PEÑAS

- · Peña La Ribereña, Club River Plate, Avda. Figueroa Alcorta 7597, Cap. Fed., T. E. 70-6752. Con Waldo Velloso y Karu-Manta. 22 horas.
- · Peña Rinconcito Criollo de la Asociación de Fomento y Biblioteca Villa Pearson, Lavalle 3111, Florida, estación Padilla. Con Los Trasnocheros y Amaro Santiago Andrada. 22 horas.



· Peña El Aromo, Los Amigos de Villa Luro, Ramón L. Falcón 5176, Cap. Fed. Con Alberto Ocampo, 22 horas.

- · Peña Buenaventura, Gualeguaychú 2902, Cap. Fed. Con De los Montes, 22 horas.
- · Peña Ramón Especha, Adela 145, Lourdes. Con Oscar Lisa. 22 horas.

### DOMINGO 5

· Peña El Charango, Yerbal

### MIERCOLES 8

· Peña La Huellera, Pueyrredón 19, 2º piso, Cap. Fed. Con los Hermanos Abrodos, 22 ho-

### VIERNES 10

- · Peña La Calandria, Ateneo Popular Versallies, Romo 950, Capital Federal, T. E. 64-0112. Con Los Huaqueños. 22 horas.
- · Peña El Pial, Cucha Cucha 399. Cap. Fed. Con Conjunto Airampo. 22 horas.
- · Peña Atahualpa, Club Editorial Haynes, Bogotá 119, Cap. Federal. Con Alberto Castelar. 22
- · Peña Urpillay, Humboldt 540, Cap. Fed. Con Inti-Huasi. 22 horas.
- · Peña Raza Gaucha, Av. Santa 650, Acasusso. Con Alberto Ocampo. 22 horas.
  - · Peña Fogón Rojo, Club Independiente. Av. Mitre 470, Avellaneda. T. E. 22-7634. Con los Hnos. Abrodos, 22 hs.
- · Peña La Arunguita, de Bomberos Voluntarios de Matanza Moreno y Alvarado, Ramos Mejía. Con Atahualpa Yupanqui y Néstor Balestra. 22 horas.

### SABADO 11

· Peña Club Italiano, Rivadavia 4731, Cap. Fed., T. E. 90-1061. Con Alberto Castelar. 22 horas.

- 92-6671. Con los Hermanos Abrodos, Conjunto Nahuel y Chacho Arancibia y su conjunto vocal. 22 horas.
- · Peña Fogón Gaucho, Club Lanús, F.N.G.R. Con Alberto Ocampo. 22 horas.
- · Peña Vidalita, Racing Club, Nogoyá 3045, Cap. Fed. Con Néstor Balestra y Karumanta, 22 ho-
- · Peña La Posta de Palermo, Crisol Club, Aráoz 1457, Cap. Fed. Con Oscar Lisa y Conjunto Airampo. 22 horas.
- · Peña La Compañera, Club Defensores de Moreno, Bmé. Mitre 974, Moreno, F.N.G.D.F.S. Con grabaciones y Gran asado crio-Ilo. 22 horas.
  - · Peña Dos Palomitas. Club Vélez Sársfield. Jonte y Reservistas Argentinos, Cap. Fed. Con Juan de los Santos Amores. 22 horas.
- · Peña La Torcacita, Club Estrella de Maldonado, Juan B. Justo, Cap. Fed. Con Amaro Santiago Andrada. 22 horas.
- · Peña Mi Pago, Club Villa Crespo, Av. Juan B. Justo 2650, Capital Federal. Con Los Sureños. 22 horas.
- · Peña Fogón de los Gauchos, Miranda 849, Hurlingham. Con Waldo Belloso. 22 horas.
- · Peña El Jagüel, Los Polvorines. Con Sumampa. 22 horas.

### DOMINGO 12

- Peña El Charango, Yerbal 2636. Cap. Fed. Con Conjunto Airampo. 22 horas.
- 2636. Cap. Fed: Con Conjunto de Reña San Lorenzo de Alma-Airampo Q1 Indiastorico de Reña San Lorenzo de Alma-Airampo Q1 Indiastorico de Reña San Lorenzo de Alma-Airampo Q1 Indiastorico de Reña San Lorenzo de Alma-Ovampo V2 Allas de Concientos de Alma-

### **AHORA SU EXITO ASEGURADO**

APRENDA GUITARRA (Muy fácil)

CURSOS DE MUSICA CON GARANTIA DE PERFECTA EJECUCION EN COMPAS MODERNO

> VENTAS DE INSTRUMENTOS NUEVOS DE OCASION:

ACORDEON, BANDONEON Y VIOLIN

### CANTO POPULAR

METODO FACIL, SEGURO Y GARANTIDO

ARTE ESCENICO CON PRESENTA-CION EN COM-PANIA TEATRAL



SISTEMA UNICO DECIDASE HOY

#### PROFESOR FASANO

Informes personales: de 17 a 21 hs

Paraguay 1239

CASILLA N° 2669 CORREO CENTRAL

SOLICITO INFORMES CURSO DE

Nombre

Dirección

Localidad

F. C. N. F. C. N.

7.50 GRABACIONES DE FOLKLORE. (LAN REGIO DE EXCESSION)
GRABACIONES FOLKLORE. (LAN REGIO DE EXCESSION)
GRABACIONES FOLKLORICA (LAN REGIO DE EXCESSION)
GRABACIONES DE FOLKLORICA (LAN REGIO DE EXCESSION)
GRABACIONES DE FOLKLORICA (LAN REGIO DE EXCESSION)
GRABACIONES DE FOLKLO

### **FOLKLORE**

#### MES DE NOVIEMBRE DE 1961

- 6 Hs. VARIEDADES FOLKLORICAS, Grabaciones, (LS6 Radio del Pueblo)
- NUESTRO FOLKLORE, Grabaciones, (LR6 Radio Mitre.) To NUESTRO FOLKLORE. Grabaciones. (LR6 Radio Mitre.) Todos los días
  GRABACIONES FOLKLORICAS (LR5 Radio Excelsior)
  GRABACIONES DE FOLKLORE (LR9 Radio Antártida)
  B.20 MUSICA NATIVA. Grabaciones. (LRA Radio Nacional)
  MANANITAS CAMPERAS. Grabaciones. (LS1 R. Provincia)
  11.45 MUSICA NATIVA. Grabaciones. (LRA Radio Nacional)
  16.15 MUSICA NATIVA. Grabaciones. (LRA Radio Nacional)
  17.55 EL ZARCO ALEJO. (LR1 Radio El Mundo)
  18. PAGO Y SUBURBIO. Grabaciones. (LR2 Radio Argentina)
  19.55 (LCC CHIRAS (LR1 Radio El Mundo)
- 10
- 11.45 16.15
- 17.55
- 18. LOS CHIJRAS (LIRI Radio El Mundo)
- LOS CHIJRAS (HMI RAGIO EI MUNGO)
  Y.P.F. DESDE EL CORAZON DE LA TIERRA. CON EDUARDO
  FALU, HORACIO GUARANY, CARMEN NOGUES, LOS CANTORES DEL ALBA, ANTONIO PANTOJA, TARATENO ROJAS,
  CARLOS GUASTAVINO, ISMAEL GOMEZ Y SU BALLET. Li
  tro: JAIME DAVALOS. Conducción: JULIO MARBIZ, (LS82TV Canal 7 y LR3 Radio Belgrano)

- 6 Hs. VARIEDADES FOLKLORICAS. Grabaciones. (LS6 Radio del Pueblo)
- 7 GRABACIONES FOLKLORICAS. (LR5 Radio Excelsior)
  7.50 GRABACIONES DE FOLKLORE. (LR9 Radio Antártida)
  8.20 MUSICA NATIVA. Grabaciones. (LRA Radio Nacional)
- 8.30 CONOZCAMOS NUESTRA TIERRA, Grabaciones, (LR2 Radio Argentina)
- 13 ALBERTO CASTELAR. (LR4 Radio Splendid)
- WALDO BELLOSO, su orquesta y su cuarteto vocal EXAL-TACION. (LIR3 Radia Belgrano) 13
- 15.10 MOTIVOS ARGENTINOS. (LR:1 Radio El Mundo)
- PROGRAMA DE FOLKLORE, Dirige José Julián Sánchez, (LR9 Radio Antártida)
  CANTARES DE MI TIERRA. (LS6 Radio del Pueblo)
  PAGO Y SUBURBIO. Grabaciones. (LR2 Radio Argentina) 16
- 20.30 RECORDANDO AL MARTIN FIERRO, Con Roberto Escalada.
- (LR3 Radio Belgrano) LOS CANTORES DEL ALBA. (LR4 Radio Splendid) 21.5
- 21.30 LOS CHALCHALEROS, en "Show de Shows" (LS84 TV Ca
- LOS ANDARIEGOS. (LR4 Radio Splendid)
- UN ALTO EN LA HUELLA. Grabaciones, (LR2 R. Argentina)
- 22.35 SUMA PAZ (Radio El Mundo)

### MIERCOLES

- 6 Hs. VARIEDADES FOLKLORICAS. Grabaciones. (LS6 Radio del

- 16 10

- Pueblo)

  GRABACIONES FOLKLORICAS. (LR5 Radio Excelsior)

  GRABACIONES DE FOLKLORE. (LR9 Radio Antártida)

  MUSICA NATIVA. Grabaciones. (LRA Radio Nacional)

  LOS CHILICOTES (LR1 Radio El Mundo)

  MOTIVOS ARGENTINOS (LR1 Radio El Mundo)

  LOS CHIJRAS (LR1 Radio El Mundo)

  LOS CHIJRAS (LR1 Radio El Mundo)

  EDUARDO TON MARIO. (LR1 Radio El Mundo)

  PAGO Y SUBURBIO. Grabaciones. (LR2 Radio Argentina)

  EDUARDO FALU. (LR4 Radio Splendid y LR1 R. El Mundo)

- 6 Hs. VARIEDADES FOLKLORICAS, Grabaciones. (LS6 Radio del
- GRABACIONES FOLKLORICAS. (LR5 Radio Excelsion)

### CARTELERA PARA SU HOGAR

- 8.30 CONOZCAMOS NUESTRA TIERRA. Grabaciones. (LR2 Radio Argentina)
- MOTIVOS ARGENTINOS. (LR1 Radio El Mundo) 15.10
- PROGRAMA DE FOLKLORE. Dirige José Julián Sánchez. (LR9 Radio Antártida) 16
- CANTARES DE MI TIERRA. (LS6 Radio del Pueblo)
  PAGO Y SUBURBIO. Grabaciones. (LR2 Radio Argentina)
  RECORDANDO AL MARTIN FIERRO. Con Roberto Escalada. 20.30
- (LR3 Radio Belgrano) MUSICA DE CAMARA ARGENTINA, (LRA Radio Nacional) 21.10
- LOS CHALCHALEROS (LRI Radio El Mundo, LR3 Radio Bel-grano y LR4 Radio Splendid) UN ALTO EN LA HUELLA, Grabaciones. (LR2 R. Argentina)
- 22.35 MARAGARITA PALACIOS, (LRI 'Radio El Mundo)

- 6 Hs. VARIEDADES FOLKLORICAS, Grabaciones, (LS6 Radio del Pueblo)
- GRABACIONES FOLKLORICAS. (LRS Radio Excelsior) GRABACIONES DE FOLKLORE. (LRS Radio Antártida)
- MUSICA NATIVA. Grabaciones. (LRA Radio Nacional)
- GRABACIONES FOLKLORICAS. (LR2 Radio Argentina)
- ALBERTO CASTELAR. (LR4 Radio Splendid)
- ALBERTO CASTELAR, (LR4 Radio Splendid)
  MUSICA NATIVA, Grabaciones, (LRA Radio Nacional)
  EL ZARCO ALEJO, (LR1 Radio El Mundo)
  LOS CANTORES DEL ALBA, (LR4 Radio Splendid)
  LOS ANDARIEGOS, (LR4 Radio Splendid) 16.15 17.55
- 21
- 21:30 SUMA IPAZ. (LBI Radio El Mundo)

- 6 Hs. VARIEDADES FOLKLORICAS. Grabaciones. (LS6 Radio del
- GRABACIONES FOLKLORICAS. (LR5 Radio Excelsion) 7.50
- GRABACIONES FOLKLORICAS, (LRS Radio Excession)
  GRABACIONES DE FOLKLORE, (LRS Radio Antártida)
  MUSICA NATIVA, Grabaciones, (LRA Radio Nacional)
  CONOZCAMOS NUESTRA PATRIA, Grab. (LR2 R. Argentina)
  AUDICION DE FOLKLORE, Grabaciones, (LRI Radio El Mundo)
  CANCIONES FOLKLORICAS, (LRZ Radio Argentina) 8.20
- 9 11
- 12.45
- LOS VALLISTOS. (LRI Radio El Mundo)
  WALDO BELLOSO, su orquesta y su cuarteto vocal EXALTACION. (LR3 Radio Belgrano)
- 14
- 14.30
- 18.30
- TACION. (IRI3 Radio Belgrano)
  SABADOS CRIOLOS, con Pancho CARDENAS. (LS82 Canal 7)
  GRABACIONES DE FOLKLORE. (LS4 Radio Porteña)
  IARRIMESE AL FOGON
  GUITARREADA, con la participación de aficionados. Anima
  ANTONIC CARRIZO. (LS82 Canal 7)
  TIERRIA COLORADA. (LR4 Radio Splendid)
  RECORDANDO AL MARTIN FIERRO. Con Roberto Escalada 20.30
- (LR3 Radio Belgrano)

  PENAS EN TV, con ABERTO CASTELAR. Animan CRISTINA
  BERYS y JORGE BEHLLARD, (LS82 TV Canal 7)

  PENAS GAUCHAS. Desille de conjunto. (LR4 Radio Splendid)
- LOS CHILICOTES. (LR1 Radio El Mundo)

- 6 Hs. VARIEDADES FOLKLORICAS. Grabaciones. (LS6 Radio del Pueblo)

- GRABACIONES FOLKLORICAS. (LRS Radio Excelsion)
  GRABACIONES DE FOLKLORE. (LR9 Radio Antártida)
  MUSICA NATIVA. Grabaciones. (LRA Radio Nacional)
  FIESTA EN EL CAMPO, con MARGARITA PALACIOS, HUGO
  DE LA SILVA y el conjunto de HILDA VIVAR. 10
- AQUI ESTA EL FOLKORE. Desfile de conjuntos, (LR3 Radio 11 Belgrano)
- LA PULPERIA DE MANDINGA, con CELÍA QUEIRO Y SU bollet, LOS CANTORES DE SALAVINA Y OSCAR LIZA, Libro: JOSE RAMON LUNA. Animación: JULIO MARBIZ. 13 Libro: JOSE RAMO (LS83 TV Canal 9)
- EDUAIRDO FALU, (LR4 Radio Splendid y LR1 R. El Mundo) rico de Revistas Argentinas



EN SOLO 2 MESES DE ESTUDIO. EN SOLO 1 MES SABIENDO COSTURA HASTA UNA NIÑA PUEDE APRENDER RAPIDAMENTE, BASTA HABER CURSA-DO EL PRIMER GRADO PARA INTERPRETAR NUES-TRO EXCLUSIVO METODO MODERNO Y PRACTICO DE CORTE Y CONFECCION. SIN EL COMPLICADO SISTEMA ANTIGUO DE SEXTAS NI OCTAVAS



a.com.ar

1 12 - Coldennia

### ASI OCURRIO

Por JULIO MARBIZ

# ASI LO GOMENTAMOS

Canal 13 presenta los sábados a las 18,30 el programa "Guitarreada" con la participación de jóvenes aficionados que cultivan nuestro folklore.

Una idea magnífica que permite mostrar a un gran sector de la juventud argentina que abraza con cariño las manifestaciones de nuestro folklore. Con otro elemento decididamente positivo. Su animador —Antonio Carrizo— que aparte de sus innegables cualidades como tal, demuestra conocer las diversas expresiones del canto nativo. Y esto es importante. Porque así se demuestra que se procede con seriedad, con real conocimiento de la materia que se trata. Carrizo es un ejemplo que debieran imitar aquellos que al presentar un programa folklórico ridiculizan a nuestro hombre de campo, sus danzas y sus costumbres.

Atahualpa Yupanqui es contratado por Canal 9 para actuar en el programa "La pulperia de Mandinga". Al ser consultado con respecto a la ubicación e importancia que se le daría en la "tira artística", respondió que no tenía ninguna pretensión en tal sentido. Otro ejemplo, para que sigan quienes dentro de una lamentable mediocridad sólo piensan y exigen un "cartel importante", que de ninguna manera justifican con sus actuaciones. Las figuras talentosas ocupan un plano elevado por la propia gravitación de su capacidad. ¿Verdad, Atahualpa Yupanqui?

En un teatro de la avenida de Mayo se ofrece un espectáculo musical que no presenta a ningún intérprete folklórico de prestigio. Por lo visto el empresario del referido espectáculo no sabe o "no quiere saber" que en la actualidad, el folklore acapara las preferencias del gusto popular. Pero el público que concurre diariamente a la sala teatral de referencia se encarga de recordarle su error. Pues los mejores aplausos los recibe el conjunto de bailes —que tiene a su cargo la coreografía de todo el espectáculo— cuando interpretan cueca y malambo.

### EL PROXIMO NUMERO ESTARA EN SUS MANOS EL 10 DE NOVIEMBRE

AQUI ESTA EL FOLKLORE

DISTRIBUIDOR EN LA CAPITAL FEDERAL: ANTONIO RUBRO - J. M. MORENO 359

EN EL INTERIOR Y EXTERIOR:

s. a. d. y. e. - MEXICO 625 - Bs. As. hivo Historico de Revistas

ASESOR: JULIO MARBIZ

Colaboradores:

JOSE RAMON LUNA - JAIME DAVALOS

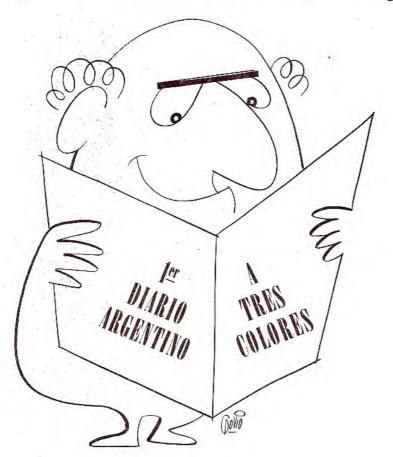
Diagramación: FELIX NUCIFERO

Editores responsables:

ALBERTO Y RICARDO HONEGGER S.R.L.

Boyacá 1206 al 08 Buenos Aires INAS WWW.ahira.com.

# Lo sabia?





# DEMOCRACIA

PARA ESTAR AL DIA...

